

*Pioneer*

**ПОРТАТИВНЫЙ ПРОИГРЫВАТЕЛЬ  
ДИСКОВ DVD**

**PDV-LC20**

(встроенный экран)

**PDV-20**

**Инструкция по эксплуатации**



**RW**  
COMPATIBLE

(Эта маркировка относится только к Американским и Канадским моделям.)



# ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ



Символ молнии внутри равностороннего треугольника призван обратить внимание пользователя на наличие внутри корпуса изделия достаточно высокого «опасного напряжения», которое может стать причиной возникновения опасности поражения электрическим током.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**  
ВО ИЗБЕЖАНИЕ ОПАСНОСТИ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ НЕ СНИМАЙТЕ КРЫШКУ (ИЛИ ЗАДНЮЮ СТЕНКУ) АППАРАТА. ВНУТРИ АППАРАТА НЕТ ДЕТАЛЕЙ, КОТОРЫЕ МОГЛИ БЫ БЫТЬ ЗАМЕНЕНЫ САМИМ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕМ. СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ДОЛЖНО ПРОИЗВОДИТЬСЯ ТОЛЬКО КВАЛИФИЦИРОВАННЫМ СЕРВИСНЫМ ПЕРСОНАЛОМ.



Восклицательный знак внутри равностороннего треугольника призван обратить внимание пользователя на наличие важных инструкций по эксплуатации или техническому обслуживанию в руководстве, прилагаемом к аппарату.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** ВО ИЗБЕЖАНИЕ ВОЗГОРАНИЯ ИЛИ ПОРАЖЕНИЯ ТОКОМ, НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ УСТРОЙСТВО ПОД ДОЖДЕМ ИЛИ В УСЛОВИЯХ ПОВЫШЕННОЙ ВЛАЖНОСТИ.

## ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ, КАСАЮЩИЕСЯ ВАШЕЙ БЕЗОПАСНОСТИ

**ПРОЧИТЕ ИНСТРУКЦИИ** – Перед началом эксплуатации этого устройства Вам следует ознакомиться со всеми инструкциями, касающимися безопасности.

**СОХРАНИТЕ ИНСТРУКЦИИ** – Сохраните инструкции, касающиеся безопасности и эксплуатации, для справок в дальнейшем.

**СОБЛЮДАЙТЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ** – При эксплуатации этого устройства Вы должны соблюдать все необходимые меры предосторожности, приведенные в этой инструкции.

**СЛЕДУЙТЕ ИНСТРУКЦИЯМ** – Вы должны следовать всем эксплуатационным инструкциям.

**ЧИСТКА** – Перед началом чистки отключите это устройство от сети. Чистка устройства должна осуществляться только чистой тканью или мягкой сухой тряпкой. Никогда не очищайте устройство при помощи мебельного парафина, бензина, инсектицидов и прочих сильных химикатов, так как это может привести к повреждению корпуса.

**ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИСПОСОБЛЕНИЯ** – Не используйте дополнительные приспособления, не рекомендованные производителем устройства, так как это может быть опасным.

**ВОДА И ВЛАГА** – Не пользуйтесь этим устройством около источников воды – например, около кранов, раковин, ванн, плавательных бассейнов и пр.

**ПРИНАДЛЕЖНОСТИ** – Не устанавливайте это устройство на неустойчивой тележке, подставке, тренажерике, кронштейне или столе. Устройство может упасть, что может привести к серьезной травме ребенка или взрослого, а также к повреждению самого устройства. Используйте только тележки, подставки, тренажерники, кронштейны и столы, рекомендованные производителем этого устройства. Установка этого устройства должна выполняться в соответствии с инструкциями производителя и только при помощи крепежных принадлежностей, рекомендованных производителем.

**ТЕЛЕЖКА** – При установке устройства на тележку следует соблюдать осторожность. Резкая остановка, резкий толчок и неровная поверхность может привести к тому, что тележка с этим устройством опрокинется.



**ВЕНТИЛЯЦИЯ** – Щели и отверстия в корпусе этого устройства предназначены для вентиляции и обеспечивают его нормальную работу, защищая от перегрева. Эти отверстия не должны быть закрыты. Для того, чтобы эти отверстия не закрывались, Вам не следует устанавливать это устройство на кровать, диван, ковер и прочие подобные поверхности. Это устройство не должно быть установлено в книжный шкаф или на стойку, если при этом не соблюдается достаточная вентиляция или это запрещают инструкции производителя.

**ИСТОЧНИКИ ПИТАНИЯ** – Это устройство должно получать питание только от источников питания, указанных на маркировочной табличке. Если Вы не знаете, где показателю сети электропитания у Вас дома, обратитесь к продавцу этого изделия или в Вашу электрослужбу.

**РАСПОЛОЖЕНИЕ** – Это устройство должно быть установлено на устойчивой поверхности.

**ПЕРИОДЫ, В КОТОРЫЕ ЭТО УСТРОЙСТВО НЕ ИСПОЛЬЗУЕТСЯ** – Если Вы не собираетесь пользоваться этим устройством в течение значительного периода времени, отключите его от сети электропитания.

### ЗАЗЕМЛЕНИЕ ИЛИ ПОЛЯРИЗАЦИЯ

- Если это устройство оборудовано кабелем питания с поляризованным штепселем (если у штепселя один зубец шире, чем другой), такой штепсель может быть вставлен в розетку только одним способом. Это сделано из соображений безопасности. Если Вы не можете вставить штепсель в розетку до конца, попробуйте перевернуть штепсель. Если штепсель не вставляется, обратитесь к Вашему электрику для замены устаревшей розетки. Не устраняйте поляризацию штепселя.
- Если это устройство оборудовано трехконтактным штепселем с заземлением (то есть штепселем, имеющим третий контакт – заземление), Вы сможете подключить его только к специальной заземленной розетке. Это сделано из соображений безопасности. Если Вы не можете вставить штепсель в розетку, обратитесь к Вашему электрику для замены устаревшей розетки. Не устраняйте заземление штепселя.

**ЗАЩИТА КАБЕЛЯ ПИТАНИЯ** – Кабель питания должен быть проложен таким образом, чтобы на него никто не наступал и не спотыкался, а также не помещались какие-либо посторонние предметы. Особое внимание следует уделить штепселю кабеля питания и участку кабеля в том месте, где он выходит из этого устройства.

**ЗАЗЕМЛЕНИЕ УЛИЧНОЙ АНТЕННЫ** - Если к устройству подключена уличная антенна или кабельная система, убедитесь в том, что антенна или кабельная система заземлена в целях защиты от скачков напряжения и от зарядов статического электричества. Статья 810 Национальных Электротехнических Норм, ANSI/NFPA 70, содержит информацию, касающуюся заземления мачтовых и опорных конструкций, заземления вводного провода на разрядный блок, размера проводников заземления, подключения электродов заземления и требований к электродам заземления. См. рисунок А.

**МОЛНИЯ** - Для дополнительной защиты этого устройства при грозе, или если Вы не собираетесь пользоваться этим устройством в течение значительного периода времени, отключите его от сети электропитания и отсоедините антенну или кабельную систему. Это предотвратит возможные повреждения, вызванные ударом молнии или перепадом напряжения.

**ЛИНИИ ЭЛЕКТРОПЕРЕДАЧИ** - Внешняя антенна не должна располагаться поблизости от линий электропитания или других осветительных или питающих контуров, а также там, где она может упасть на такую линию или контур электропитания. При установке внешней антенны должны соблюдаться повышенные меры предосторожности для того, чтобы не допустить контакта между линией или контуром подачи питания и антенной при падении последней.

**ЧРЕЗМЕРНАЯ ЗАГРУЗКА** - Не перегружайте настенные розетки, удлинители и интегрированные розетки, так как это может привести к возгоранию или поражению током.

**ПОПАДАНИЕ ВНУТРЬ ПРЕДМЕТА ИЛИ ЖИДКОСТИ** - Никогда не помещайте никаких предметов внутрь устройства через отверстия в корпусе, так как при этом можно прикоснуться к контактам, находящимся под высоким напряжением или замкнуть какие-либо детали, что может привести к возгоранию или поражению током. Никогда не проливайте никакие жидкостей на это устройство.

**ОБСЛУЖИВАНИЕ** - Не пытайтесь обслуживать это устройство самостоятельно, так как при открытии корпуса устройства Вы подвергаетесь риску поражения током. Обслуживание должно осуществляться квалифицированными специалистами.

**ОБСЛУЖИВАНИЕ ПРИ ПОЛОМКЕ** - Отсоедините это устройство от розетки и обратитесь за помощью к квалифицированным специалистам при следующих обстоятельствах:

- При повреждении кабеля питания или штепселя.
- Если внутрь устройства попала жидкость или посторонний предмет.
- Если устройство попало под дождь или воду.
- Если устройство не функционирует в соответствие с инструкциями. При эксплуатации пользуйтесь только теми регуляторами, которые указаны в инструкции по эксплуатации, так как использование других средств управления может привести к неисправности; при этом восстановление нормального функционирования устройства зачастую становится возможным только после интенсивной работы квалифицированного инженера.

- Если устройство упало или было повреждено каким-либо иным образом.
- Если эксплуатационные характеристики устройства значительно снижаются - это свидетельствует о необходимости технического обслуживания.

**ЗАПАСНЫЕ ДЕТАЛИ** - При появлении необходимости в замене какой-либо детали убедитесь в том, что обслуживающий инженер использует деталь, указанную производителем или имеющую те же характеристики, что и исходная деталь. Установка неавторизованной детали может привести к возгоранию, поражению электрическим током и пр.

**ПРОВЕРКА БЕЗОПАСНОСТИ** - После выполнения технического обслуживания или ремонта этого устройства попросите обслуживающего инженера выполнить проверку безопасности функционирования устройства для того, чтобы убедиться в том, что устройство готово к работе.

**УСТАНОВКА НА СТЕНУ ИЛИ ПОТОЛОК** - Это устройство не предназначено для установки на стену или потолок.

**ИСТОЧНИКИ ТЕПЛА** - Устройство должно быть установлено поодаль от источников тепла, например, радиаторов, обогревателей, печей и прочих устройств (включая усилители).

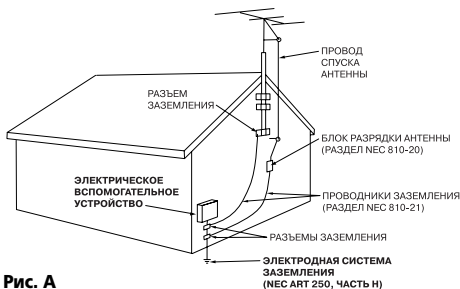


Рис. А

NEC - Национальные Электротехнические Нормы

## **ПОЗДРАВЛЯЕМ ВАС С ПРИОБРЕТЕНИЕМ ЭТОГО ЗАМЕЧАТЕЛЬНОГО ИЗДЕЛИЯ PIONEER.**

Pioneer занимает лидирующее положение в области технологий DVD, и это устройство создано с использованием новейших разработок.

Мы уверены, что Вы будете полностью удовлетворены этим проигрывателем DVD.

Мы благодарим Вас за поддержку.

### **ВАЖНОЕ ЗАМЕЧАНИЕ**

#### **(Для Американской модели)**

Серийный номер этого устройства расположен на задней панели. Пожалуйста, запишите серийный номер на Вашем гарантийном талоне и положите талон в безопасное место. Это является необходимой мерой предосторожности.

Для обеспечения правильной эксплуатации, пожалуйста, тщательно ознакомьтесь с этими инструкциями. По окончании прочтения инструкции положите ее в безопасное место для консультаций в дальнейшем.

- Этот проигрыватель не предназначен для коммерческого использования.

**ВНИМАНИЕ:** Это устройство отвечает требованиям FCC в том случае, когда для подключения устройства к другому оборудованию используются экранированные кабели и разъемы. Для предотвращения электромагнитных помех, возникающих при работе с радиоприемниками и телевизорами, для подключения пользуйтесь экранированными кабелями и разъемами.

#### **Информация для пользователя**

Внесение изменений или модификаций в устройство, выполненное без надлежащей авторизации, может привести к аннулированию пользовательских прав.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Это устройство проверено и найдено подходящим под ограничения для цифровых устройств класса B, в соответствии с частью 15 правил FCC. Эти ограничения разработаны для обеспечения безопасности от вредоносных излучений в домашних установках. Эти установки генерируют, используют, и могут излучать радио частотную энергию и, будучи установлены не в соответствии с инструкциями, могут вызвать помехи радиосвязи. Тем не менее, нет гарантии, что эти помехи не появятся в отдельных случаях. Если это оборудование вызывает помехи в приеме радио или телевизионных передач, что может быть устранено путем включения и выключения устройства, пользователь может попытаться предотвратить образование помех следующим образом:

- Переориентировать или переместить приемную антенну.
- Увеличить расстояние между оборудованием и приемником.
- Подключить оборудование в розетку, питающуюся от цепи, отличной от той, в которую подключен приемник.
- Обратиться за помощью к дилеру или к опытному теле/радио инженеру.

***Это устройство отвечает Директиве о Низком Напряжении (73/23/EEC, с поправками 93/69/EEC), Директивам EMC (89/336/EEC, с поправками 92/31/EEC и 93/68/EEC).***

## ВНИМАНИЕ

Это устройство содержит лазерный диод, превышающий класс 1. Для обеспечения безопасной эксплуатации не удаляйте крышки и не пытайтесь проникнуть внутрь изделия.

Пользуйтесь услугами квалифицированного персонала.

На Вашем проигрывателе присутствует следующая отметка.

Расположение: Задняя панель проигрывателя.



## [Для Канадской модели]

**ВНИМАНИЕ:** ВО ИЗБЕЖАНИЕ ВОЗГОРАНИЯ ИЛИ ПОРАЖЕНИЯ ТОКОМ, НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ЭТОТ (ПОЛЯРИЗОВАННЫЙ) ШТЕПСЕЛЬ С УДЛИНИТЕЛЯМИ, РОЗЕТКАМИ И ПР., ЕСЛИ ШТЕПСЕЛЬ ВХОДИТ В РОЗЕТКУ НЕ ДО КОНЦА.

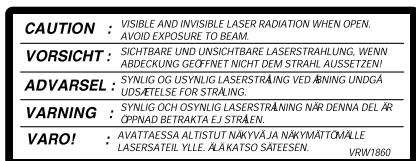
Это устройство оборудовано системой защиты авторских прав, методы которой защищены патентами, права на которые принадлежат Macrovision Corporation и другим владельцам авторских прав. Использование этой технологии защиты авторских прав должно быть санкционировано Macrovision Corporation и предназначается для домашнего и другого ограниченного использования, кроме случаев, когда Macrovision Corporation санкционирует обратное. Разборка системы запрещена.

## [Для Американской модели]



Корпорация Pioneer, в качестве партнера ENERGY STAR®, гарантирует, что это устройство соответствует рекомендациям ENERGY STAR® по эффективному использованию энергии.

На дне проигрывателя



## ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

- Использование регуляторов или настроек, а также выполнение процедур, отличных от перечисленных в этом руководстве, может привести к опасному воздействию излучения.
- Использование оптических инструментов с этим устройством опасно для зрения.

## (Для Канадской модели)

Это цифровое устройство класса B отвечает всем требованиям ICES-003 Канады.

КНОПКА ВКЛЮЧЕНИЯ ПИТАНИЯ (▶) ПОДКЛЮЧЕНА ВТОРИЧНО И ТАКИМ ОБРАЗОМ НЕ ОТКЛЮЧАЕТ УСТРОЙСТВО ОТ СЕТИ ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ, КОГДА УСТАНОВЛИВАЕТСЯ В ПОЛОЖЕНИЕ STANDBY.

## Основные возможности

- **Совместимость с дисками DVD-RW (страница 9)**

Это устройство может воспроизводить диски DVD, записанные на записывающих устройствах DVD-RW (только для Американской и Канадской моделей).

- **Совместимость с дисками CD-R и CD-RW (страница 9)**

Это устройство может воспроизводить компакт-диски, записанные на записывающих устройствах CD-R/RW.

- **Компактный дизайн**

Размеры PDV-LC20/PDV-20 составляют всего 190 мм x 142 мм. Прикрепите дополнительный блок аккумуляторов для получения универсального портативного проигрывателя DVD.

- **7-дюймовый жидкокристаллический экран (PDV-LC20)**

- **Два гнезда наушников для отдельного прослушивания и просмотра (страница 58)**

- **Совместимость с материалами, записанными в 5.1-канальном формате пространственного звучания Dolby Digital\* и DTS\*\* (страницы 22, 43, 53).**

Для получения полностью пространственного звучания подключите внешний аудио/видео усилитель.

- **Совместимость с материалами, записанными в формате 24 бит/96 кГц**

Подключите внешний усилитель, совместимый с форматом 24 бит/96 кГц, для получения глубокого и динамического звука.

- **Навигатор Настройки (страница 21)**

Настройка Вашего проигрывателя осуществляется легко и просто при помощи экранных дисплеев.

- **Низкое потребление энергии в режиме ожидания**

Когда проигрыватель работает в режиме ожидания, он потребляет менее 0,7 Вт энергии (Американская и Канадская модели). *(Другие модели потребляют в режиме ожидания 1,1 Вт.)*

\* Производится по лицензии от Dolby Laboratories. "Dolby" и символ двойного D - торговые марки Dolby Laboratories. Конфиденциальные Неопубликованные Разработки. © 1992-1997 Dolby Laboratories, Inc. Все права защищены.

\*\* "DTS" - торговая марка Digital Theater System, Inc.

## Содержание

### 01 Перед началом эксплуатации

Основные возможности .....	6
Проверка комплектации .....	8
Типы дисков .....	9
Возможности диска DVD .....	10
Использование этого проигрывателя с дисками DVD .....	10
Управление дисками DVD, компакт-дисками и видео компакт-дисками .....	10
Подготовка к эксплуатации .....	11
Подключение Вашего телевизора .....	12

### 02 Первые шаги

Подключение питания и включение устройства .....	13
Воспроизведение дисков .....	14
Использование дисковых меню .....	16
Воспроизведение неподвижного изображения и кадровое передвижение вперед/назад .....	18
Замедленное воспроизведение изображения ..	19
Удаление диска, выключение проигрывателя и отключение от сети .....	20
Использование Навигатора Настройки .....	21

### 03 Дополнительные возможности

Поиск желаемого места на диске .....	24
Переключение угла просмотра .....	26
Переключение языка субтитров и озвучивания ..	27
Переключение аудио каналов .....	28
Использование режимов повторного и закольцованного воспроизведения .....	29
Создание программы воспроизведения .....	31
Использование режима произвольного воспроизведения .....	34
Сохранение в памяти определенной точки на диске .....	35
Сохранение параметров воспроизведения диска .....	36
Отображение информации о диске на дисплее .....	37

### 04 Меню настройки

Использование меню Настройки .....	40
Настройка экранного дисплея .....	40
Настройка параметров изображения .....	41
Настройка параметров звучания .....	43
Настройка языка .....	45
Настройки разнообразных параметров .....	48
Прочие настройки .....	50
Перезагрузка всех параметров проигрывателя ..	52

### 05 Подключения

Прослушивание звука через внешний аудио/видео усилитель .....	53
Подключение к телевизору при помощи кабеля S-Video .....	54
Просмотр внешнего источника видео сигнала (только для PDV-LC20) .....	55
Прослушивание через наушники .....	55

### 06 Органы управления и индикация на дисплее

Органы управления на передней панели .....	56
Проигрыватель (передняя часть) .....	57
Проигрыватель (задняя часть) .....	57
Проигрыватель (правая сторона) .....	58
Дисплей (только для PDV-20) .....	59
Жидкокристаллический экран (только для PDV-LC20) .....	60
Пульт дистанционного управления (замена батарейки) .....	61

### 07 Дополнительная информация

Забота о Вашем проигрывателе .....	63
Забота о Ваших дисках .....	65
Терминологический словарь .....	66
Выявление неисправностей .....	68
Размеры экрана и форматы дисков .....	70
Использование блока аккумуляторов в качестве источника питания проигрывателя .....	71
Список кодов языков .....	73
Технические характеристики .....	74

## Проверка комплектации

Мы благодарим Вас за приобретение этого изделия Pioneer. Перед началом эксплуатации Вашего нового проигрывателя DVD, пожалуйста, убедитесь в том, что в комплекте с проигрывателем Вы получили следующие принадлежности.

- Адаптер переменного тока
- Кабель питания
- Пульт дистанционного управления (с литиевой батареей)
- Аудио/видео кабель (2 мини-штекера и 3 RCA)
- Кабель S-Video (мини-штекер и штекер S-Video)
- Оптоволоконный кабель (PDV-LC20, только для Европейской модели)
- Блок аккумуляторов PDV-BT20 (только для PDV-LC20)
- Эта Инструкция по эксплуатации

### **Дополнительные принадлежности:**

- Блок аккумуляторов PDV-BT20
- Блок аккумуляторов повышенной емкости PDV-BT25



## Типы дисков

Этот проигрыватель способен воспроизводить все диски, несущие одну из приведенных ниже маркировок. Диски других типов, включая DVD-ROM, DVD аудио и CD-ROM воспроизведены быть не могут.



**DVD видео**



**DVD-RW (перезаписываемый)\***



**Видео компакт-диск**



**Компакт-диск (аудио)**



**Компакт-диск CD-R (с однократной записью)\*\***



**Компакт-диск CD-RW (перезаписываемый)\*\***

**Примечание:** Этот проигрыватель может воспроизводить 8-сантиметровые диски без адаптера. При воспроизведении 8-сантиметровых компакт-дисков не пользуйтесь адаптерами.

### \* **Воспроизведение дисков CD-RW**

- С дисками DVD-RW совместимы только Американские и Канадские модели.
- Проигрыватель не может воспроизводить диски DVD-RW с незавершенной записью.
- Диск DVD, на котором записан материал, защищенный авторскими правами, которые позволяют снятие только одной копии, не может быть воспроизведен на этом проигрывателе.
- При воспроизведении диска DVD, который был отредактирован на записывающем устройстве DVD, в точке, в которой было произведено редактирование (редактирование программы воспроизведения, Удаление A-B и пр.) с экрана может на секунду исчезнуть изображение.
- На дисплее проигрывателя может быть отображено до 20 знаков названия

### \*\* **Воспроизведение записываемых компакт-дисков**

- Заметьте, что это устройство не может осуществлять запись на записываемые компакт-диски.
- Это устройство может воспроизводить музыкальные диски CD-R (компакт-диски с однократной записью) и CD-RW (перезаписываемые компакт-диски). Тем не менее, в зависимости от состояния записывающего устройства и самого диска воспроизведение некоторых дисков может оказаться невозможным. (Например, если диск загрязнен или поцарапан, или снимающие линзы проигрывателя загрязнились.)

## Возможности диска DVD

Возможности, которыми Вы можете пользоваться при воспроизведении диска DVD, излагаются на упаковке диска. Некоторые диски обладают различными языками озвучивания и субтитров, позволяют переключение угла обзора и могут воспроизводиться в широкоэкранный режим.

На упаковках дисков Вы можете найти следующие отметки:



**Количество языков озвучивания**



**Количество языков субтитров**



**Количество углов просмотра**





**Возможные коэффициенты сжатия**



**Регионы, с которыми совместим диск \***

\* Каждому региону мира соответствует определенный региональный код. Ваш проигрыватель также имеет региональный код и может воспроизводить только диски с соответствующим региональным кодом. Вы можете найти региональный код на дне проигрывателя.

## Использование этого проигрывателя с дисками DVD

Не все функции проигрывателя могут работать все время и с любыми дисками. Если при попытке воспользоваться какой-либо функцией на экране появляется символ  или , это значит, что проигрыватель или диск не позволяет использование выбранной функции в настоящий момент.

## Управление дисками DVD, компакт-дисками и видео компакт-дисками

Все диски разделены на более короткие и удобные в использовании фрагменты, что облегчает поиск желаемого материала на диске.

Диски DVD и DVD-RW поделены на один или несколько разделов. В свою очередь, каждый раздел может содержать несколько глав. Глава может содержать индексные точки, также разделяющие главу на несколько частей.



**DVD/DVD-RW**

Компакт-диски и видео компакт-диски делятся на фрагменты. В редких случаях фрагмент может содержать индексные точки, разделяющие фрагмент на несколько частей.



**CD**

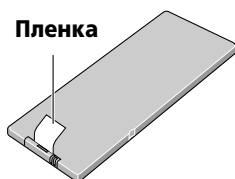


**Видео CD**

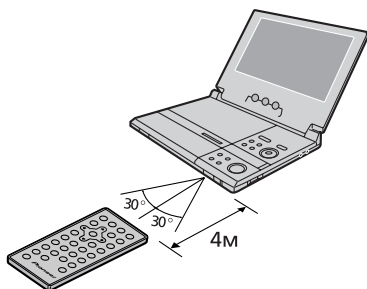
## Подготовка к эксплуатации

Перед первым использованием этого проигрывателя удалите предохранитель батарейки из пульта дистанционного управления.

- **Удалите пленку с задней части пульта дистанционного управления.**

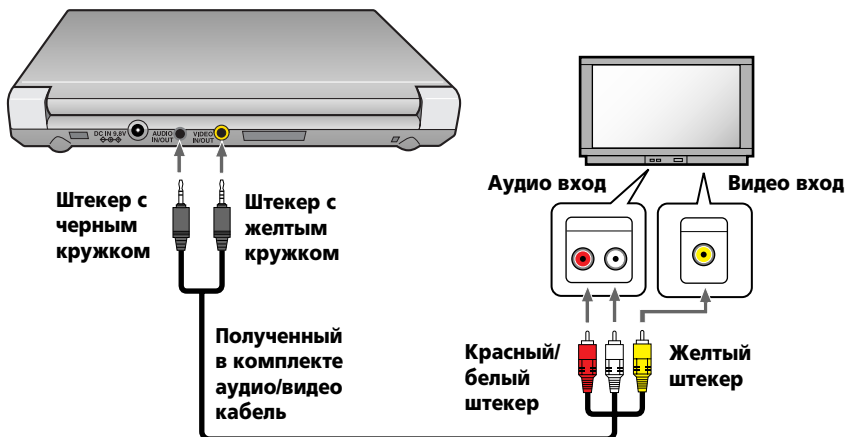


Используйте пульт дистанционного управления в пределах его эксплуатационного диапазона, показанного ниже.



## Подключение Вашего телевизора

Для подключения этого проигрывателя DVD к Вашему телевизору воспользуйтесь полученным в комплекте аудио/видео кабелем. Этот кабель служит для подачи видео и аудио сигналов на Ваш телевизор. Перед подключением убедитесь в том, что проигрыватель и телевизор выключены и отсоединены от розетки.

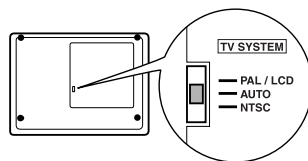


- Если Вы не знаете, какими входами воспользоваться, ознакомьтесь с инструкциями для Вашего телевизора.
- Не подключайте этот проигрыватель к Вашему телевизору через видеомагнитофон. Некоторые диски защищены от копирования и не могут быть воспроизведены должным образом, когда проигрыватель подключен через видеомагнитофон, или когда видеомагнитофон осуществляет запись.
- Для получения информации о подключении этого проигрывателя к аудио/видео усилителю и прочим устройствам обратитесь на страницы 53-55.

### Настройка телевизионной системы (за исключением Американских и Канадских моделей)

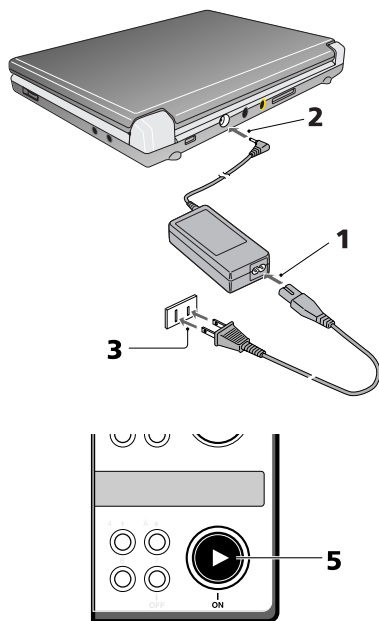
Этот проигрыватель совместим как с системой PAL, так и с системой NTSC. Если Ваш телевизор совместим с обеими системами, уста-

новите переключатель **TV SYSTEM** в положение **AUTO**, в противном случае установите его в соответствии с цветовой системой, используемой в Вашей стране или области.

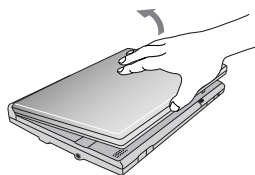


- При использовании модели PDC-LC20 со встроенным экраном всегда устанавливайте этот переключатель в положение **PAL/LCD**.
- Вы не можете воспроизводить диски DVD PAL, если переключатель **TV SYSTEM** установлен в положение **NTSC**.
- При воспроизведении дисков NTSC на некоторых телевизорах PAL Вам может понадобиться настройка вертикальной синхронизации. В зависимости от типа телевизора в нижней и верхней частях экрана могут появиться черные полосы.

## Подключение питания и включение устройства



- 1 Подключите кабель питания к адаптеру переменного тока.
- 2 Подключите разъем питания к гнезду DV IN на задней части проигрывателя.
- 3 Подключите другой конец кабеля питания к розетке сети питания.
  - Полученный в комплекте адаптер переменного напряжения совместим с напряжением 100 – 240 В, так что он может быть использован практически повсеместно (хотя Вам может понадобиться адаптер штепселя).
- 4 Откройте жидкокристаллический экран в направлении стрелки (только для PDC-LC20).



- 5 Нажмите и удерживайте кнопку ► (ON) до тех пор, пока проигрыватель не включится.
  - Когда питание включено, горит индикатор питания.
  - Вы можете использовать кнопку  на пульте дистанционного управления для переключения проигрывателя в режим ожидания. Когда проигрыватель работает в режиме ожидания, индикатор питания горит красным.

### Предостережение о кабеле питания

Держите кабель питания за штепсель. Не тяните за сам кабель при отключении кабеля питания от розетки, и никогда не прикасайтесь к кабелю питания мокрыми руками, так как это может привести к короткому замыканию или поражению током. Не помещайте это устройство, предметы мебели и пр. на кабель питания. Никогда не завязывайте кабель питания узлом и не связывайте его с другими проводами. Кабели питания должны быть проложены таким образом, чтобы на них никто не наступал. Поврежденный кабель питания может вызвать возгорание или привести к поражению током. Время от времени проверяйте кабель питания. Если кабель питания поврежден, приобретите новый кабель у Вашего дилера или в ближайшем авторизованном центре обслуживания покупателей PIONEER.

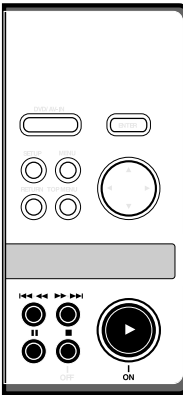
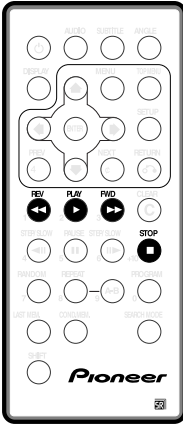
## Воспроизведение дисков

DVD

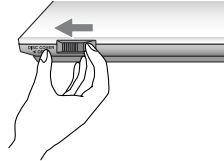
DVD-RW

Video CD

CD

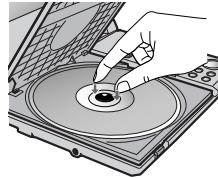


- 1 Откройте дисплей (только для PDC-LC20).**
- 2 Сдвиньте фиксатор DISC COVER ◀ OPEN налево для освобождения крышки диска.**



Всегда открывайте крышку, сдвигая фиксатор **DISC COVER ▶ OPEN**; никогда не пытайтесь открыть крышку силой.

- 3 Установите диск.**



- При установке диска записанная сторона должна быть направлена вниз (при использовании двусторонних дисков DVD вниз должна быть направлена сторона, которую Вы желаете воспроизвести).
- При установке диска убедитесь в том, что диск пришелся на место.

- 4 Нажмите на крышку диска, чтобы ее закрыть.**
- 5 Нажмите кнопку ▶ для запуска воспроизведения.**
  - Если появился экран меню, для получения информации о работе с меню ознакомьтесь со следующей страницей.
  - Настройте громкость при помощи вращающегося регулятора громкости на правой стороне проигрывателя.

## 6 Для того, чтобы приостановить воспроизведение, нажмите кнопку II.

- При использовании диска DVD, DVD-RW или видео компакт-диска воспроизводимое изображение будет остановлено.
- Для возобновления воспроизведения нажмите кнопку ► или II.

## 7 Для перехода к следующей/предыдущей главе или фрагменту нажмите кнопку I◀◀◀◀ или ▶▶▶▶I.

- При использовании пульта дистанционного управления воспользуйтесь кнопками I◀◀ и ▶▶I.

## 8 Для перехода назад/вперед нажмите и удерживайте кнопку I◀◀◀◀ или ▶▶▶▶I.

- При использовании пульта дистанционного управления воспользуйтесь кнопками ◀◀ и ▶▶.
- Для возобновления обычного воспроизведения отпустите кнопку.
- Если Вы удерживали кнопку нажатой дольше пяти секунд, поиск будет продолжен даже после того, как Вы отпустите кнопку. В этом случае нажмите кнопку ► для возобновления обычного воспроизведения.

## 9 Для прекращения воспроизведения нажмите кнопку ■.

- Если Вы снова включите воспроизведение диска (►), воспроизведение начнется с той точки, в которой оно было остановлено (обратитесь к разделу “Возобновление воспроизведения” ниже).
- Для отключения проигрывателя нажмите и удерживайте кнопку **OFF** (■) в течение двух и более секунд.

## Возобновление воспроизведения

Когда Вы останавливаете воспроизведение, проигрыватель запоминает точку остановки. Пока диск остается в проигрывателе, даже если проигрыватель был отключен, при следующем нажатии кнопки ► воспроизведение начнется с той же точки. Для включения воспроизведения с начала диска, нажмите кнопку ■, когда диск остановлен.

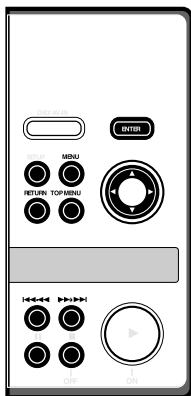
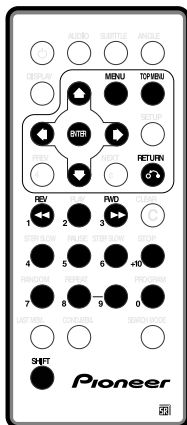
- Для того, чтобы функция возобновления воспроизведения работала с компакт-дисками и дисками DVD-RW, не отключайте проигрыватель при помощи кнопки **OFF** (■) на передней панели. Если Вы желаете отключить проигрыватель, когда установлен диск, воспользуйтесь кнопкой ⏻ на пульте дистанционного управления для перевода проигрывателя в режим ожидания.
- При использовании некоторых дисков функция возобновления воспроизведения может не работать должным образом.
- Когда установлен диск DVD, нажатие кнопки I◀◀ или ▶▶I вызывает возобновление воспроизведения с начала раздела, который воспроизводился на момент последней остановки.
- Обратитесь также к разделу “Сохранение в памяти определенной точки на диске” на странице 35.

# Использование ДИСКОВЫХ МЕНЮ

DVD

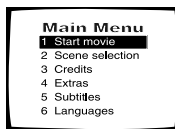
DVD-RW

Video CD



После того, как Вы включите воспроизведение диска DVD, DVD-RW или видео компакт-диска, на экране может появиться меню, при помощи которого Вы можете выбрать запись, которую желаете посмотреть.

DVD



- 1 При помощи кнопок курсора (◀ ▲ ▼ ▶) выделите пункт меню, затем нажмите кнопку ENTER для осуществления выбора.
  - При использовании пульта дистанционного управления Вы можете также воспользоваться цифровыми кнопками для выбора пронумерованных пунктов меню (при использовании цифровых кнопок нажмите и удерживайте кнопку **SHIFT**).
  - Для отображения меню диска во время воспроизведения нажмите кнопку **MENU** или **TOP MENU**.



DVD-RW

(Только для Американской и Канадской моделей)

Original		Play List	
No.	Title	Page	1/2
1	528 Sun 21:19 12ch		
2	531 Wed 08:34 8ch		
3	620 Tue 17:43 6ch		
4	620 Tue 22:00 6ch		
5	719 Wed 10:54 3ch		

▶ Move
MENU EXIT

## 1 Воспользуйтесь кнопками курсора (◀ и ▶) для перемещения между пунктами "Original" (исходная последовательность) и "Play List" (программа воспроизведения).

На экране "Original" отображается содержимое диска в исходной последовательности. На экране "Play List" содержимое диска отображается в последовательности, созданной тем, кто записывал диск (не все диски DVD-RW содержат программу воспроизведения).

- Вы не можете переключаться между "Original" и "Play List" во время воспроизведения диска.

## 2 Воспользуйтесь кнопками курсора (▲ и ▼) для выделения пункта меню, затем нажмите кнопку ENTER для осуществления выбора.

- Воспользуйтесь кнопками ◀◀◀◀ и ▶▶▶▶ для просмотра предыдущей/следующей страницы (кнопки ◀◀ и ▶▶ на пульте дистанционного управления).
- Для просмотра первого кадра выделенного пункта меню, нажмите правую кнопку курсора (▶).
- Для отображения меню диска во время воспроизведения нажмите кнопку **MENU**.

Video CD

1	It's a Bust
2	Caravan Lowdown
3	Rue de Salle
4	The Surgeon's Daughter
5	Pigeon Post

## 1 Воспользуйтесь цифровыми кнопками для выбора желаемого пункта меню (при использовании цифровых кнопок нажмите и удерживайте кнопку SHIFT).

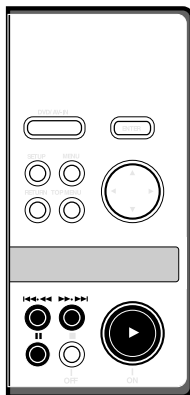
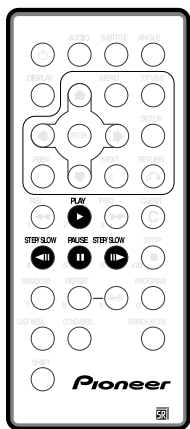
- Воспользуйтесь кнопками ◀◀◀◀ и ▶▶▶▶ для просмотра предыдущей/следующей страницы (кнопки ◀◀ и ▶▶ на пульте дистанционного управления), если в меню имеются другие страницы.
- Для возвращения к этому меню во время воспроизведения нажмите кнопку **RETURN**.
- Для воспроизведения видео компакт-диска PVC без системы меню, остановите воспроизведение, затем воспользуйтесь одной из цифровых кнопок на пульте дистанционного управления, или кнопками ◀◀◀◀ и ▶▶▶▶ для включения воспроизведения.

# Воспроизведение неподвижного изображения и покадровое передвижение вперед/назад

DVD

DVD-RW

Video CD



- 1 Во время воспроизведения нажмите кнопку «**II**, **II** или **II**» для приостановки диска.
  - Вы можете менять режим отображения неподвижного изображения при использовании диска DVD – обратитесь на страницу 15.
- 2 Воспользуйтесь кнопками «**II** и **II**» для перемещения к предыдущему/следующему кадру.

При использовании кнопок на передней панели нажимайте кнопку **II** и **II** и

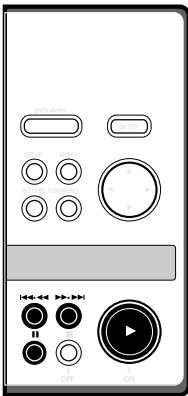
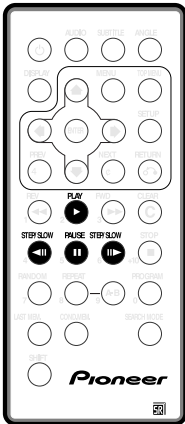
  - Вы не можете осуществлять покадровый просмотр диска в обратном направлении («**II**») при использовании видео компакт-диска.
  - В связи с методом кодирования видео информации на дисках DVD при покадровом просмотре в обратном направлении перемещение осуществляется с большими интервалами, чем при покадровом просмотре в переднем направлении.
- 3 Для возобновления обычного воспроизведения нажмите кнопку **▶**.

# Замедленное воспроизведение изображения

DVD

DVD-RW

Video CD



## Замедленное воспроизведение в переднем направлении

- Во время воспроизведения или паузы нажмите кнопку **II** и удерживайте в течение двух секунд.**

При использовании кнопок на передней панели нажмите кнопку **II**, затем нажмите кнопку **▶▶▶▶** и удерживайте в течение двух секунд. Начнется замедленное воспроизведение со скоростью, составляющей 1/2 от обычной скорости.

- При замедленном воспроизведении звук не выводится.

- Воспользуйтесь кнопками **◀II** и **II▶** для изменения скорости воспроизведения.**

При использовании кнопок на передней панели воспользуйтесь кнопками **◀◀◀◀** и **▶▶▶▶**.

- Замедленное воспроизведение может осуществляться на четырех скоростях: 1/2, 1/4, 1/8 и 1/16.

- Для возобновления обычного воспроизведения нажмите кнопку **▶**.**

## Замедленное воспроизведение в обратном направлении

Вы можете пользоваться функцией замедленного воспроизведения в обратном направлении только при использовании дисков DVD и DVD-RW.

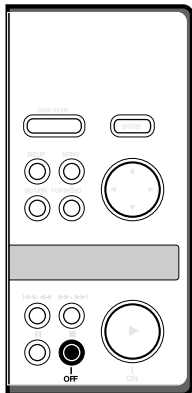
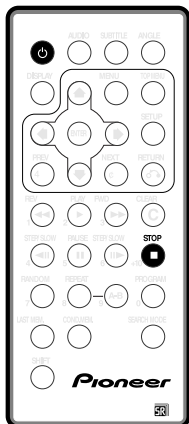
- Во время воспроизведения или паузы нажмите кнопку **◀II** и удерживайте в течение двух секунд.**

При использовании кнопок на передней панели нажмите кнопку **II**, затем нажмите кнопку **◀◀◀◀** удерживайте в течение двух секунд. Начнется замедленное воспроизведение в обратном направлении.

- При замедленном воспроизведении звук не выводится.

- Для возобновления обычного воспроизведения нажмите кнопку **▶**.**

# Удаление диска, выключение проигрывателя и отключение от сети



- 1 Если диск воспроизводится, нажмите кнопку ■ для остановки воспроизведения.
- 2 Сдвиньте фиксатор DISC COVER ◀ OPEN налево для освобождения крышки диска.
- 3 Удалите диск.

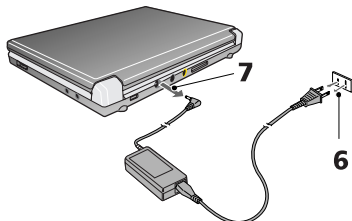


- 4 Закройте крышку диска.
- 5 Нажмите кнопку OFF (▶) и удерживайте в течение двух секунд.

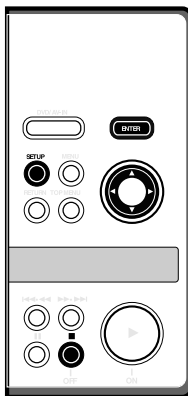
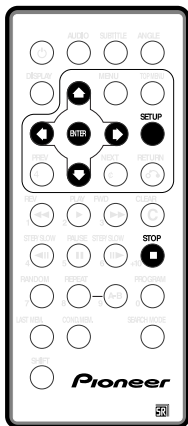
Индикатор питания погаснет.

- Нажмите кнопку ⏻ на пульте дистанционного управления для переключения устройства в режим ожидания. Цвет индикатора питания изменится с зеленого на красный. Нажмите кнопку ⏻ снова для включения проигрывателя.

- 6 Отключите кабель питания от розетки.
- 7 Отсоедините кабель питания от гнезда DC IN.



## Использование Навигатора Настройки



Перед воспроизведением какого-либо диска на PDV-20 мы настоятельно рекомендуем Вам воспользоваться Навигатором Настройки. Он настроит для Вас все основные параметры системы DVD.

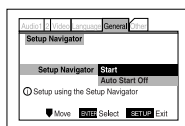
Модель PDV-LC20 также оборудована Навигатором Настройки. Воспользуйтесь Навигатором Настройки, если Вы подключили к Вашему проигрывателю аудио/видео усилитель и/или телевизор.

### 1 Убедитесь в том, что проигрыватель включен.

- При использовании PDV-20 также включите телевизор и выберите соответствующий видео вход.
- Если проигрыватель начал воспроизведение диска, нажмите кнопку ■ для его остановки.

### 2 Нажмите кнопку SETUP.

На экранном дисплее (OSD) появится Навигатор Настройки.



Вы можете работать со всеми экранными дисплеями при помощи этих органов управления:

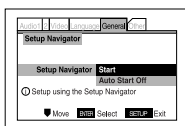
▲, ▼ - Перемещение курсора вверх/вниз.

ENTER – выбор выделенного пункта меню.

◀ - Возвращение к предыдущему вопросу.

Возможные варианты управления для текущего экранного дисплея отображаются в нижней части каждого экрана.

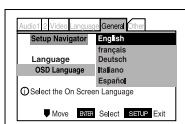
## 3 Выберите “Start”.



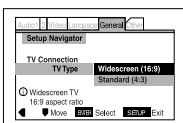
**Запомните:** Для выбора опции нажимайте кнопку **ENTER**.

- Если Вы передумали пользоваться Навигатором Настройки, выберите в этом пункте **“Auto Start Off”**.

## 4 Выберите язык экранного дисплея.



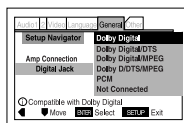
## 5 Выберите тип используемого телевизора.



При использовании встроенного экрана PDV-LC20 выберите **“Widescreen (16:9)”** (широкий экран).

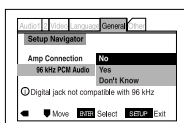
- Если Вы не знаете разницы между широкоэкранным и обычным телевизором, ознакомьтесь со статьей **“Коэффициент сжатия”** в терминологическом словаре на странице 66.

## 6 Выберите, с какими форматами цифрового звука совместим Ваш аудио/видео усилитель.



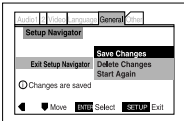
- Все пункты (за исключением **“Not connected”** (не подключено)) подразумевают совместимость с РСМ. Пункт **PCM** означает совместимость только с РСМ.
- Более подробную информацию об этих аудио форматах Вы можете получить в терминологическом словаре на странице 66.
- Если Вы не знаете, с какими форматами цифрового звука совместим Ваш усилитель, ознакомьтесь с его инструкциями.

## 7 Выберите, совместим ли Ваш усилитель со звуком 96 кГц.



- Если в пункте 6 Вы выбрали **“Not connected”** (не подключено), Вы не увидите этот экран.
- Выбор **“Don't know”** (не знаю) действует так же, как и **“No”** (нет). Звук на частоте 96 кГц будет преобразован в более приемлемый формат 48 кГц.

- 8 Выберите “Save Changes” (сохранить изменения) для подтверждения выполненных настроек.**



- 9 Нажмите кнопку SETUP для выхода.**

Поздравляем, Вы завершили настройку проигрывателя!

Всякий раз, когда Вы захотите воспользоваться Навигатором Настройки, Вы можете вызвать его из Основного меню (**General**). Значение каждого параметра также может быть изменено в соответствующем меню – в главе 4 подробно описываются все пункты меню.

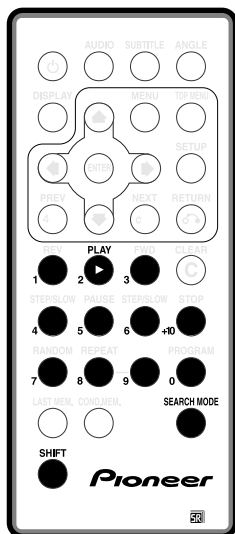
# Поиск желаемого места на диске

DVD

DVD-RW

Video CD

CD



При помощи одного из режимов поиска Вы можете найти любую точку на диске. Когда диск воспроизводится или остановлен, Вы можете осуществлять поиск раздела, главы или фрагмента. Для осуществления поиска по времени воспроизведение диска должно быть уже включено.

### 1 Нажмите кнопку **SEARCH MODE** для выбора режима поиска.

Последовательно нажимайте кнопку для переключения режима:

**Title (раздел)|Chapter/Track (глава/фрагмент)|Time (время)|Off (отключено)**

- Поиск раздела работает только при использовании дисков DVD и DVD-RW.
- Поиск по времени работает только при использовании дисков DVD и DVD-RW, а также видео компакт-дисков не в режиме PBC.

### 2 Введите номер раздела/главы/фрагмента или время (минуты и секунды).

Например, для выбора четвертого раздела, нажмите кнопку **4**.

Для выбора главы/раздела 12 нажмите кнопки **1, 2**.

Для ввода 45 минут, нажмите **4, 5, 0, 0**.

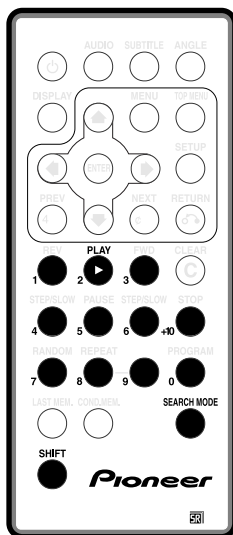
- При вводе чисел удерживайте нажатой кнопку **SHIFT**.

### 3 Нажмите кнопку **▶** для запуска/возобновления воспроизведения.

#### Примечание

При использовании многих дисков Вы можете включать поиск раздела, фрагмента и главы на экране "Other" (прочее) в меню Настройки. Для получения более подробной информации обратитесь на страницу 51.





### Непосредственный поиск

Вы можете воспользоваться цифровыми кнопками на пульте дистанционного управления для непосредственного перехода к желаемой части диска.

При вводе чисел удерживайте нажатой кнопку **SHIFT**. Для ввода числа, превышающего 10, воспользуйтесь кнопкой **+10** (для ввода 12 нажмите **+10, 2**; для ввода 26 нажмите **+10, +10, 6**, и пр.).

DVD

- **Когда диск остановлен, введите номер раздела, с которого Вы желаете начать воспроизведение.**
- **Когда диск воспроизводится, введите номер главы, к которой Вы желаете перейти.**

DVD-RW

- **Введите номер раздела, с которого Вы желаете начать воспроизведение или к которому Вы желаете перейти.**

Это можно сделать в режиме остановки или при воспроизведении диска.

Video CD

CD

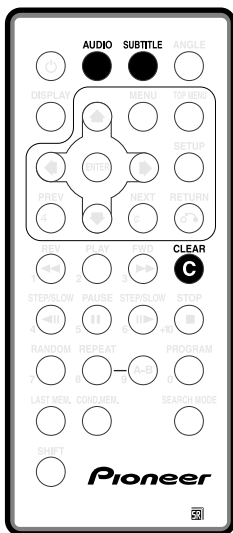
- **Введите номер фрагмента, с которого Вы желаете начать воспроизведение или к которому Вы желаете перейти.**

Это можно сделать в режиме остановки или при воспроизведении диска.

- При использовании видео компакт-диска с Управлением Воспроизведением (PBC) включается воспроизведение без PBC.



## Переключение языка субтитров и озвучивания DVD



### Переключение субтитров

На многих дисках DVD записаны субтитры на одном или нескольких языках – как правило, на упаковке диска приведена информация о языках, на которых записаны субтитры. Вы можете переключить язык субтитров в любой момент во время воспроизведения.

#### 1 Для отображения/переключения языка субтитров последовательно нажимайте кнопку **SUBTITLE**.

- Для отключения субтитров нажмите кнопку **SUBTITLE**, затем кнопку **CLEAR**.
- Для получения информации о настройке параметров субтитров обратитесь на страницу 45.

### Переключение языка озвучивания

При воспроизведении диска DVD, который озвучен на двух или нескольких языках, Вы можете переключить язык озвучивания в любой момент во время воспроизведения.

#### 1 Для отображения/переключения языка озвучивания последовательно нажимайте кнопку **AUDIO**.

- Для получения информации о настройке параметров языка озвучивания обратитесь на страницу 45.

#### Примечание

Вы можете также переключать язык озвучивания и субтитров на экране **“Other”** (прочее) в меню Настройки. Для получения более подробной информации обратитесь на страницу 50.

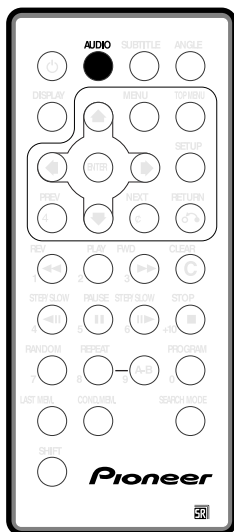
В некоторых случаях может быть возможен выбор языка озвучивания и субтитров из меню диска. Для того, чтобы открыть меню диска, нажмите кнопку **MENU** или **TOP MENU**.

### Переключение аудио каналов

DVD-RW

Video CD

CD



При воспроизведении компакт-диска или видео компакт-диска Вы можете переключаться между обычным стереофоническим воспроизведением, воспроизведением только левого и только правого канала.

При использовании дисков DVD-RW, на которых записан как основной, так и дополнительный аудио канал, Вы можете переключаться между основным каналом, дополнительным каналом и микшированным звуком обоих каналов.

- **Для переключения аудио канала нажмите кнопку AUDIO во время воспроизведения.**

На экране отображается текущий воспроизводимый канал (каналы).

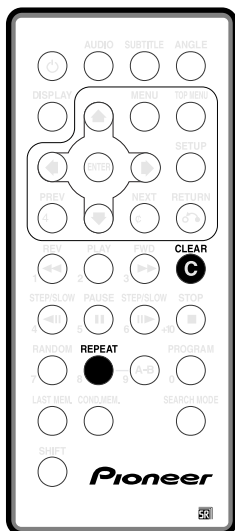
## Использование режимов повторного и закольцованного воспроизведения

DVD

DVD-RW

Video CD

CD



Вы можете воспользоваться функцией повторного воспроизведения для повтора отдельного фрагмента на компакт-диске или видео компакт-диске, главы или раздела на диске DVD или DVD-RW, а также для повтора всего диска. Вы также можете закольцевать определенный промежуток на диске. Вы можете использовать повторное воспроизведение в режиме запрограммированного воспроизведения для повтора разделов/глав/фрагментов в запрограммированной последовательности (для получения информации о создании программы обратитесь на страницу 31).

Вы не можете использовать какой-либо режим повторного воспроизведения или закольцованного воспроизведения, когда видео компакт-диск воспроизводится в режиме PBC.

### Использование повторного воспроизведения

- 1 Последовательно нажимайте кнопку REPEAT для выбора режима повторного воспроизведения.**

После каждого нажатия режим повторного воспроизведения переключается в такой последовательности:

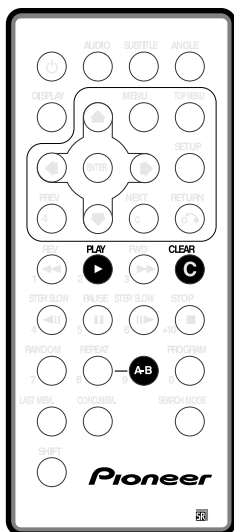
Для дисков DVD и DVD-RW:

**Repeat Chapter (Повтор Главы) | Repeat Title (Повтор Раздела) | Repeat Off (Повтор Отключен)**

Для компакт-дисков/видео компакт-дисков:  
**Repeat Track (Повтор Фрагмента) | Repeat All (Повтор всего диска) | Repeat Off (Повтор Отключен)**

- 2 Для возобновления обычного воспроизведения нажмите кнопку CLEAR.**

- При переключении угла просмотра во время просмотра диска DVD режим повторного воспроизведения отключается.



### Закольцовка части диска

- 1 Нажмите кнопку A-B один раз в начале части, которую Вы желаете повторить, затем нажмите ту же кнопку снова в конце желаемой части.**

Проигрыватель переходит к начальной точке и раз за разом воспроизводит закольцованную часть.

- При использовании дисков DVD и DVD-RW стартовая и конечная точки должны принадлежать одному и тому же разделу.

- 2 Для возобновления обычного воспроизведения нажмите кнопку CLEAR.**

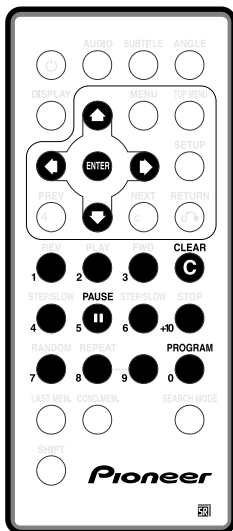
- Для однократного повтора закольцованной части введите конечную точку нажатием кнопки ► (вместо A-B).
- При переключении угла просмотра во время просмотра диска DVD режим закольцованного воспроизведения отключается.

## Создание программы воспроизведения

DVD

Video CD

CD



Создание программы воспроизведения – это программирование проигрывателя на воспроизведение определенных разделов/ глав/фрагментов в определенной последовательности. Программа составляется посредством экранного дисплея; воспользуйтесь кнопками курсора для передвижения по экрану и цифровыми кнопками для ввода номеров разделов/ глав/фрагментов.

DVD

- 1 **Нажмите кнопку PROGRAM.**
- 2 **Выберите при помощи кнопок курсора (◀ или ▶) “Program Chapter” (запрограммировать главу) или “Program Title” (запрограммировать раздел).**
- 3 **Переместите курсор вниз (▼) в окно программы воспроизведения.**  
Если Вы выбрали “Program Chapter” (запрограммировать главу), сдвиньте курсор вверх (▲) и введите номер раздела (все выбранные Вами главы будут принадлежать этому разделу).
- 4 **Начните ввод номеров разделов/ глав.**

Для ввода раздела/ главы под номером с 1 по 9 воспользуйтесь соответствующей цифровой кнопкой. Если номер превышает 9, воспользуйтесь кнопкой **+10 (+10, 0** для ввода **10; +10, +10, 4** для ввода 24 и пр.).

- Вместо раздела/ главы Вы можете включить в программу паузу; нажмите кнопку **II** вместо ввода номера раздела/ главы. (Пауза не может быть первым или последним пунктом программы.)
- Программа воспроизведения может содержать до 24 пунктов.

- 5 Если Вы желаете сохранить программу в памяти, сдвиньте курсор вниз (▼) на "Program Memory" (сохранение программы в памяти) и установите этот пункт как "ON" (включено).**

Если Вы это сделаете, при следующей установке этого диска программа будет автоматически вызвана из памяти.

- Память проигрывателя может содержать программы для 24 дисков.

- 6 Нажмите кнопку ENTER или ► для незамедлительного воспроизведения программы, или кнопку PROGRAM для выхода из режима программирования, если Вы желаете воспроизвести программу позже.**

### Примечание

В режиме запрограммированного воспроизведения Вы можете увидеть начало незапрограммированной главы во время смены номера главы. Это не свидетельствует о неисправности.

Video CD CD

При использовании видео компакт-диска с функцией PBC перед началом программирования остановите воспроизведение диска.

- 1 Нажмите кнопку PROGRAM.**

- 2 Начните ввод номеров фрагментов в программу.**

Для ввода фрагмента под номером с 1 по 9 воспользуйтесь соответствующей цифровой кнопкой. Если номер превышает 9, воспользуйтесь кнопкой **+10** (**+10, 0** для ввода **10**; **+10, +10, 4** для ввода 24 и пр.).

- Вместо фрагмента Вы можете включить в программу паузу; нажмите кнопку **II** вместо ввода номера фрагмента. (Пауза не может быть первым или последним пунктом программы.)
- Программа воспроизведения может содержать до 24 пунктов.

- 3 Нажмите кнопку ENTER или ► для незамедлительного воспроизведения программы, или кнопку PROGRAM для выхода из режима программирования, если Вы желаете воспроизвести программу позже.**

- При использовании видео компакт-диска с функцией PBC Вы не можете начать воспроизведение позже; нажмите кнопку **ENTER** или **►** для включения воспроизведения.



### Советы по программированию

- Для просмотра программы нажмите кнопку **PROGRAM**.

- Для удаления пункта из программы наведите курсор на номер раздела/главы/фрагмента и нажмите кнопку **CLEAR**.

- Для того, чтобы вставить пункт в программу, наведите курсор на то место, куда Вы желаете вставить раздел/главу/фрагмент, затем введите соответствующий номер.

Все следующие пункты сдвинутся на вверх на единицу.

- Для того, чтобы добавить текущий раздел/главу/фрагмент в программу, нажмите кнопку **PROGRAM** и удерживайте ее нажатой в течение двух секунд.

Если текущей программы нет, она будет создана. (Для дисков DVD видео: если последняя программа была составлена для разделов, тогда будет создана программа разделов; в противном случае будет создана программа глав.)

- Для удаления программы остановите воспроизведение (нажмите кнопку **■**), затем нажмите кнопку **CLEAR**.

Программа также стирается, когда Вы удаляете диск из проигрывателя.

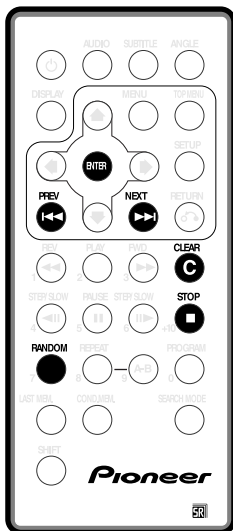
- Для удаления сохраненной в памяти программы установите диск **DVD**, затем установите пункт **"Program Memory"** (сохранение программы в памяти) как **"Off"** (отключено). Нажмите **ENTER** для подтверждения выбора.

# Использование режима произвольного воспроизведения

DVD

Video CD

CD



Вы можете воспользоваться функцией произвольного воспроизведения для воспроизведения разделов/глав/фрагментов в произвольной последовательности. Включайте случайное воспроизведение, когда диск остановлен или воспроизводится.

Вы не можете включить произвольное воспроизведение при воспроизведении дисков DVD-RW или видео компакт-дисков в режиме РРС.

DVD

- Для воспроизведения глав в произвольной последовательности нажмите кнопку **RANDOM**, затем **ENTER**.
- Для воспроизведения разделов в произвольной последовательности дважды нажмите кнопку **RANDOM**, затем **ENTER**.

Video CD

CD

### 1 Нажмите кнопку **RANDOM** для включения произвольного воспроизведения.

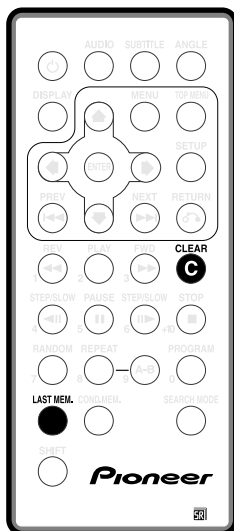
- Для остановки диска и отключения случайного воспроизведения нажмите кнопку **■**.
- Для отмены режима произвольного воспроизведения без отключения воспроизведения нажмите кнопку **CLEAR**. Проигрыватель продолжит воспроизведение оставшегося на диске материала.

### Примечание

- Во время произвольного воспроизведения кнопки **◀◀** и **▶▶** функционируют особым образом: нажатие кнопки **◀◀** возвращает проигрыватель к началу текущего фрагмента/главы. Вы не можете вернуться к предыдущему фрагменту. При нажатии кнопки **▶▶** проигрыватель выбирает произвольным образом другой фрагмент/главу из числа еще не воспроизведенных.
- Вы не можете использовать режим произвольного воспроизведения совместно с запрограммированным или повторным воспроизведением.

### Сохранение в памяти определенной точки на диске

DVD Video CD



Если Вы посмотрели только часть диска DVD видео и желаете продолжить просмотр позже с той точки, в которой Вы остановились, Вы можете сохранить эту точку в памяти и вернуться к ней позже, а не искать ее вручную.

Память проигрывателя может содержать эту информацию для пяти дисков (после чего наиболее старые точки останова стираются, и на их место записываются новые). При использовании дисков DVD-RW эта функция не работает.

- 1 Нажмите кнопку LAST MEM в точке, с которой Вы желаете продолжить воспроизведение в следующий раз.**

Если Вы желаете остановить воспроизведение, нажмите кнопку ■.

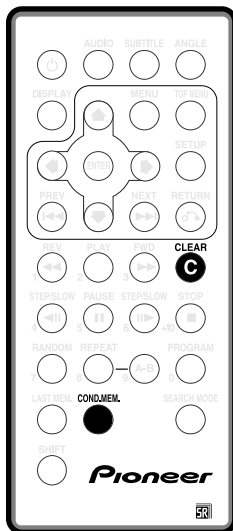
- 2 Для возобновления воспроизведения установите этот диск и нажмите кнопку LAST MEM. (Если воспроизведение диска включилось автоматически, сначала его остановите.)**
- 3 Для удаления точки последней остановки для установленного диска нажмите кнопку LAST MEM, а затем, пока на дисплее отображается "Last Memory", кнопку CLEAR.**

#### Примечание

Эта функция также работает с видео компакт-дисками, но только для одного диска, и Вы не должны удалять диск из проигрывателя – при удалении диска содержимое памяти стирается. Функция сохранения в памяти точки последней остановки не работает должным образом при использовании некоторых видео компакт-дисков с PBC.

# Сохранение параметров воспроизведения диска

DVD



Если Вы настроили параметры воспроизведения определенного диска, Вы можете сохранить их в памяти при помощи функции Сохранения Настроек. После сохранения эти настройки будут вызываться из памяти автоматически при установке соответствующего диска. Память этого проигрывателя может содержать настройки для 15 дисков; после этого при сохранении новых настроек наиболее старые настройки стираются. Вы можете сохранить следующие параметры:

- Экранный дисплей (страница 41).
- Качество изображения (страница 42).
- Угол просмотра (страница 42).
- Язык озвучивания (страница 45).
- Язык субтитров (страница 45).
- Уровень родительского контроля (страница 48).

### 1 Для сохранения в памяти настроек текущего диска нажмите кнопку COND. MEM во время воспроизведения.

На экране появится сообщение "Condition Memory".

### 2 Для вызова настроек из памяти просто установите соответствующий диск.

### 3 Для удаления сохраненных настроек установите диск и нажмите кнопку CLEAR, пока на экране отображается сообщение "Condition Memory".

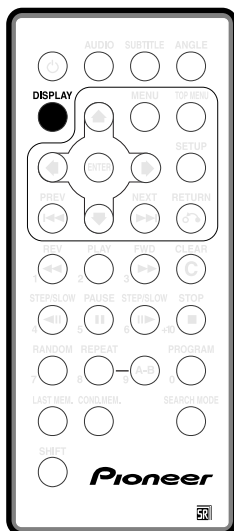
## Отображение информации о диске на дисплее

DVD

DVD-RW

Video CD

CD



Во время воспроизведения диска, или когда диск остановлен, на экране может отображаться различная информация о фрагменте, главе или разделе, например, скорость передачи видео информации DVD.

При воспроизведении компакт-диска на PDV-LC20 информация о диске отображается все время на встроенном жидкокристаллическом экране.

На следующих страницах Вы найдете подробные описания каждого режима отображения информации (в зависимости от диска Вы можете увидеть не все описанные экраны).

### 1 Для просмотра/переключения отображаемой информации нажмите кнопку DISPLAY.

- Когда диск воспроизводится, информация отображается в верхней части экрана. Последовательно нажимайте кнопку **DISPLAY** для изменения отображаемой информации.
- Когда диск остановлен, на экране отображается информация о разделе/главе или о фрагменте. Нажмите кнопку **DISPLAY** снова для выхода с этого экрана.

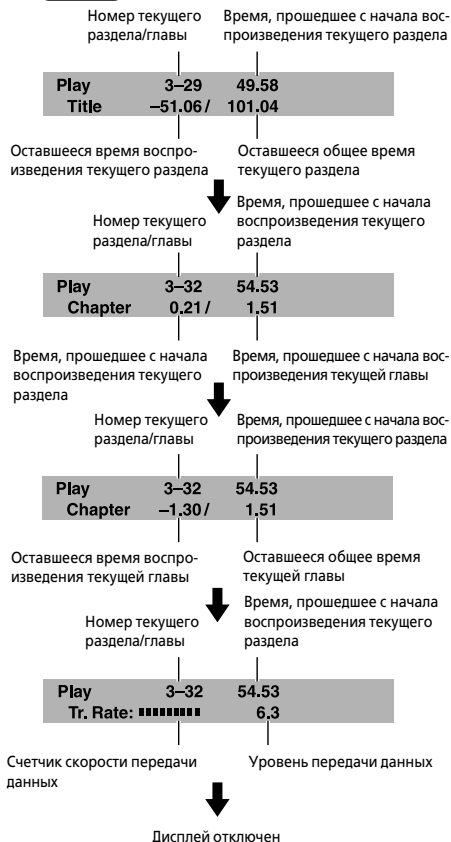
### Примечание

Вы можете включить постоянное отображение информации о диске на экране при помощи пункта **"Other"** (прочее) меню Настройки. Для получения более подробной информации обратитесь на страницу 50.

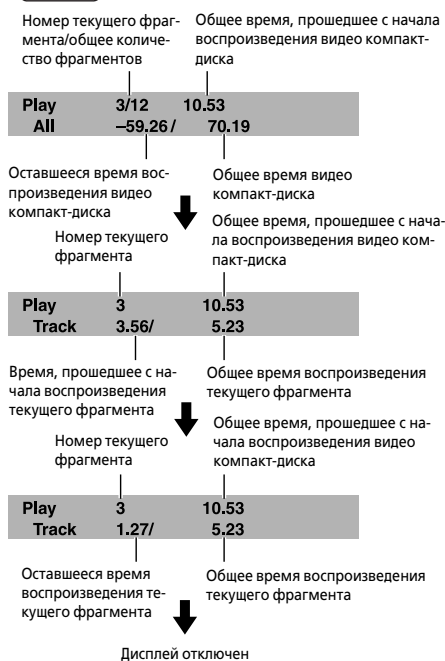
# 03 ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ВОЗМОЖНОСТИ

## Индикация на дисплее во время воспроизведения

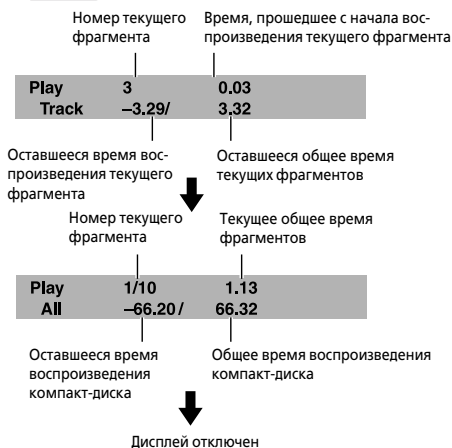
DVD



Video CD

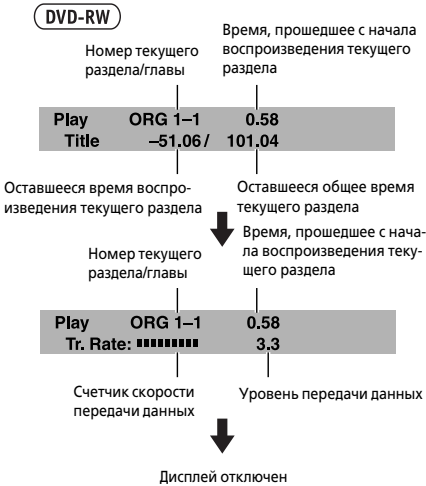


CD



# 03 Дополнительные возможности

## Индикация на дисплее, когда проигрыватель остановлен



**DVD**

Information: DVD

Title	Chapter	Title	Chapter
01	1 ~ 30	06	1 ~ 10
02	1 ~ 21	07	1 ~ 13
03	1 ~ 46	08	1 ~ 5
04	1 ~ 12	09	1 ~ 4
05	1 ~ 8	10	1 ~ 8

1/2 ▶ **DISPLAY** Exit

Разделы и количество глав в каждом разделе.

**Video CD**

**CD**

Information: Compact Disc

Total time		72 . 04	
Track	Time	Track	Time
01	5 . 23	06	6 . 51
02	4 . 55	07	3 . 18
03	6 . 13	08	6 . 50
04	5 . 45	09	4 . 16
05	5 . 10	10	3 . 22

1/2 ▶ **DISPLAY** Exit

Общее время воспроизведения диска, фрагменты и продолжительность фрагментов.

**DVD-RW**

Название диска (если имеется)

Information: DVD-RW

Disc	<input type="text"/>	
Title	Original	1 ~ 6
	Play List	1 ~ 3

**DISPLAY** Exit

Название диска (если имеется) и количество разделов в Исходной записи и в Программе Воспроизведения.

## Использование меню Настройки

Меню Настройки предоставляет Вам доступ ко всем параметрам проигрывателя DVD. Нажмите кнопку **SETUP** для отображения/закрытия меню; используйте кнопки курсора (◀ ▲ ▼ ▶) и **ENTER** для перемещения по меню и выбора пунктов. На некоторых экранах Вы можете нажимать кнопку ⏻ **RETURN**, чтобы покинуть экран без каких-либо изменений. В нижней части экрана отображаются средства управления для соответствующего меню.

Если опция меню окрашена серым, это значит, что в данный момент она не может быть изменена. Как правило, это случается при воспроизведении диска. Остановите воспроизведение, затем измените желаемый параметр.

Текущее значение каждого параметра выделено цветным прямоугольником. Цвет прямоугольника показывает, к дискам какого типа относится этот параметр; синий – только к дискам DVD, желтый – к дискам DVD и видео компакт-дискам; зеленый – к дискам всех типов.

Если при изменении какого-либо параметра в верхнем правом углу экрана появилась отметка **DVD**, это значит, что выбранное значение применимо только к дискам DVD, но в настоящий момент установлен диск другого типа. Параметр вступит в силу, когда будет установлен диск DVD.

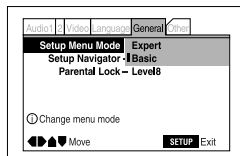
### Примечание

Экраны меню, изображенные на экранах меню на следующих страницах, содержат набор языков; в Вашей стране или регионе языки, предлагаемые Вашему выбору, могут быть другими.

## Настройка экранного дисплея

### Режим Меню Настройки

- Значение по умолчанию: Basic (базовое)



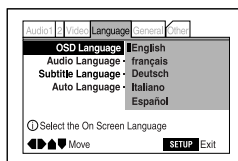
Меню настройки **Basic** (базовое) предлагает Вам доступ к наиболее часто используемым параметрам. Это меню также предоставляет Вам более подробную информацию о текущем выделенном параметре.

Для получения доступа ко всем параметрам выберите режим **Expert** (Эксперт).

Описанные на следующих страницах параметры, которые могут быть выбраны только в режиме Expert (Эксперт), помечены как “Эксперт”.

### Язык экранного дисплея

- Устанавливается Навигатором Настройки (Значение по умолчанию: **English** (английский))

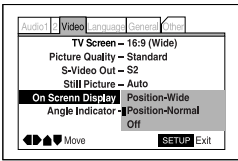


Выбор языка, на котором будут отображаться экранные дисплеи (OSD).



## Экранный дисплей Expert

- Значение по умолчанию: **Position-Normal** (обычное расположение)



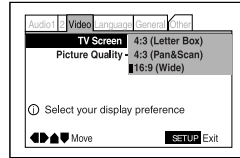
При просмотре дисков DVD, записанных в формате 4:3 (стандартный размер экрана) на широкоэкранном телевизоре, эксплуатационная индикация в верхней части экрана (Play (воспроизведение), Stop (остановка), Resume (возобновление) и пр.) может быть плохо видна. В этом случае установите параметр On Screen Display (экранный дисплей) как **“Position-Wide”** (расположение для широкоэкранных телевизоров).

Если Вы не хотите, чтобы на экране отображалась эксплуатационная индикация (Play (воспроизведение), Stop (остановка), Resume (возобновление) и пр.), установите этот параметр как **“Off”** (отключен).

## Настройка параметров изображения

### Размер экрана телевизора

- Значение по умолчанию: **16:9 (Wide)** (широкий экран)



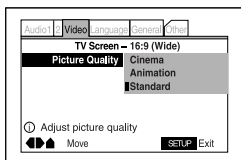
Если Вы используете широкоэкранный телевизор, выберите значение **16:9 (Wide)** (широкий экран) – при этом широкоэкранные материалы, записанные на дисках DVD, будут отображаться на всей площади экрана. При воспроизведении материалов, записанных в обычном формате 4:3, режим отображения определяется настройками Вашего телевизора – для получения более подробной информации ознакомьтесь с инструкциями для Вашего телевизора.

Если Вы используете обычный телевизор, выберите либо **4:3 (Letter Box)** (почтовый ящик), либо **4:3 (Pan & Scan)** (панорамный поиск). В режиме “Почтовый ящик” широкоэкранные записи отображаются с черными полосами в верхней и нижней частях экрана. Режим “Панорамный Поиск” обрезает широкоэкрannую запись по бокам таким образом, чтобы изображение поместилось на экране 4:3 (даже если изображение на экране выглядит большим, на самом деле Вы видите только часть исходного изображения).

## 04 Меню настройки

### Настройка качества изображения

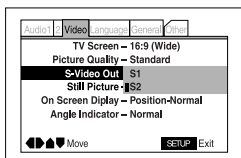
- Значение по умолчанию: **Standart** (стандартное)



Этот проигрыватель предлагает Вам три запрограммированных настройки цвета/контраста: **Animation** (мультипликация, яркие цвета), **Cinema** (кино, высокая контрастность) и **Standart** (стандартное).

### Выход S-Video Expert

- Значение по умолчанию: **S2**



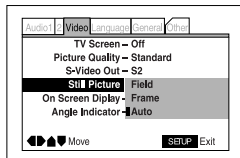
*Вам нужно настраивать этот параметр только в том случае, если Вы подключили этот проигрыватель к телевизору при помощи кабеля S-Video.*

Если при значении **S2**, которое установлено по умолчанию, изображение растянуто или искажено, попробуйте установить значение **S1**.

### Неподвижное изображение

Expert

- Значение по умолчанию: **Auto** (автоматически)

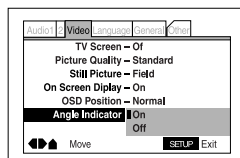


При отображении неподвижного изображения с диска DVD этот проигрыватель может использовать один из двух методов. Значение, установленное по умолчанию **Auto** (автоматически) позволяет проигрывателю выбирать используемый метод самостоятельно. **Field** (поле) – обеспечивает устойчивое, свободное от колебаний изображение. **Frame** (кадр) – Обеспечивает более резкое изображение, но по сравнению с режимом Field (поле) более подверженное колебаниям.

### Индикация угла просмотра

Expert

- Значение по умолчанию: **On** (включено)

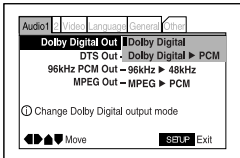


Если Вы не желаете, чтобы при воспроизведении дисков DVD, сцены на которых записаны с нескольких камер, на экране отображалось условное обозначение камеры, отключите (**Off**) параметр Angle Indicator (Индикация угла просмотра).

## Настройка параметров звучания

### Выход Dolby Digital

- Настраивается Навигатором Настройки (Значение по умолчанию: **Dolby Digital**)

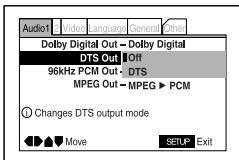


Этот параметр следует настраивать только в том случае, если Вы подключили проигрыватель к другому устройству (аудио/видео усилителю и пр.) через один из цифровых выходов.

Если аудио/видео усилитель (или другое подключенное устройство) имеет встроенный декодер Dolby Digital, установите этот параметр как **Dolby Digital**, в противном случае установите его как **Dolby Digital ▶ PCM**.

### Выход DTS

- Настраивается Навигатором Настройки (Значение по умолчанию: **Off** (отключено))

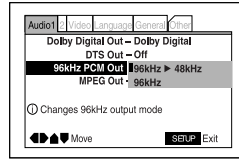


Этот параметр следует настраивать только в том случае, если Вы подключили проигрыватель к другому устройству (аудио/видео усилителю и пр.) через один из цифровых выходов.

Если Ваш аудио/видео усилитель (или другое подключенное устройство) имеет встроенный декодер DTS, установите этот параметр как **DTS**, в противном случае установите его как **off** (отключено).

### Выход PCM 96 кГц

- Настраивается Навигатором Настройки (Значение по умолчанию: **96 кГц**)



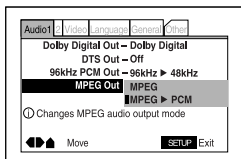
Этот параметр следует настраивать только в том случае, если Вы подключили проигрыватель к другому устройству (минидисковой деке и пр.) через один из цифровых выходов.

Если Ваш аудио/видео усилитель (или другое подключенное устройство) совместим с высокой частотой дискретизации (96 кГц), установите этот параметр как **96 кГц**, в противном случае установите его как **96 кГц ▶ 48 кГц**.

## 04 Меню настройки

### Выход MPEG

- Настраивается Навигатором Настройки (Значение по умолчанию: **MPEG ► PCM**)

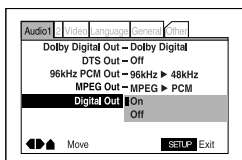


Этот параметр следует настраивать только в том случае, если Вы подключили проигрыватель к другому устройству (аудио/видео усилителю и пр.) через один из цифровых выходов.

Если Ваш аудио/видео усилитель (или другое подключенное устройство) совместим с форматом MPEG, установите этот параметр как **MPEG**, в противном случае установите его как **MPEG ► PCM**.

### Цифровой выход Expert

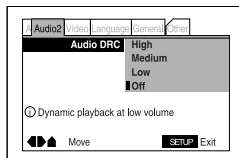
- Значение по умолчанию: **On** (включено)



Если Вы желаете отключить цифровой вывод звука, установите этот параметр как **Off** (отключено).

### Аудио DRC

- Значение по умолчанию: **Off** (отключено)



Динамический диапазон источника сигнала – это разница между наиболее громкими и наиболее тихими звуками. Динамический диапазон звуковых дорожек Dolby Digital может быть очень высок. Это делает звук более захватывающим, но при низкой громкости Вы можете не слышать тихие диалоги. Включите функцию Сжатия Динамического Диапазона для того, чтобы выровнять громкость звуковой дорожки.

- **High** (высокое) – динамический диапазон значительно сжимается (что удобно при прослушивании на низкой громкости).
- **Medium** (среднее) – среднее значение.
- **Low** (низкое) – динамический диапазон сжимается незначительно.
- **Off** (отключено) – значение по умолчанию (динамический диапазон не меняется).

## Настройка языка

### Язык озвучивания

- Значение по умолчанию: **English** (английский)



Здесь Вы можете выбрать желаемый язык для просмотра дисков DVD. Если выбранный Вами язык записан на диске, проигрыватель автоматически воспроизводит диск на этом языке (хотя это зависит от значения параметра **Auto Language** (Автоматический выбор языка) – обратитесь к разделу “Автоматический выбор языка” на странице 46).

Формат DVD различает 136 различных языков. Выберите “**Other**” (другой), если Вы желаете выбрать какой-либо другой язык, затем, следуя инструкциям на экране, выберите желаемый язык. Вы можете также ознакомиться с таблицей кодовых номеров языков на странице 73.

**Запомните:** Вы можете переключать языки, записанные на диске DVD, в любой момент во время воспроизведения при помощи кнопки **AUDIO**. (Это не влияет на значение этого параметра.)

### Язык субтитров

- Значение по умолчанию: **English** (английский)



Здесь Вы можете выбрать желаемый язык субтитров для просмотра дисков DVD. Если выбранный Вами язык записан на диске, проигрыватель автоматически воспроизводит диск с субтитрами на этом языке (хотя это зависит от значения параметра **Auto Language** (Автоматический выбор языка) – обратитесь к разделу “Автоматический выбор языка” на странице 46).

Формат DVD различает 136 различных языков. Выберите “**Other**” (другой), если Вы желаете выбрать какой-либо другой язык, затем, следуя инструкциям на экране, выберите желаемый язык. Вы можете также ознакомиться с таблицей кодовых номеров языков на странице 73.

**Запомните:** Вы можете переключать языки субтитров, записанные на диске DVD, в любой момент во время воспроизведения при помощи кнопки **SUBTITLE**. (Это не влияет на значение этого параметра.)

## Автоматический выбор языка

- Значение по умолчанию: **On** (включено)



Когда эта функция включена (**On**), проигрыватель всегда выбирает язык озвучивания, установленный по умолчанию на диске DVD (например, французскую речь при просмотре французского фильма), и отображает субтитры на выбранном Вами языке субтитров, если этот язык отличается от языка озвучивания. Иначе говоря, фильмы на Вашем языке будут отображаться без субтитров, а иностранные фильмы – с субтитрами.

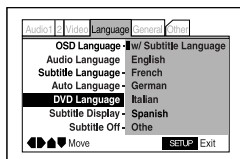
Отключите эту функцию (**Off**), если Вы желаете, чтобы проигрыватель воспроизводил диски в строгом соответствии с настроенными Вами параметрами **Audio Language** (язык озвучивания) и **Subtitle Language** (язык субтитров).

Для работы функции автоматического выбора языка параметры **Audio Language** (язык озвучивания) и **Subtitle Language** (язык субтитров) должны быть настроены одинаково – обратитесь на страницу 45.

**Запомните:** Вы также можете переключать языки озвучивания и субтитров во время просмотра при помощи кнопок **AUDIO** и **SUBTITLE**.

## Язык DVD Expert

- Значение по умолчанию: **w/Subtitle Language** (язык субтитров)



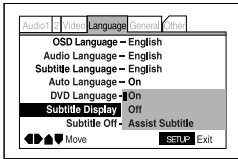
Дисковые меню на некоторых мультязычных дисках могут быть записаны на нескольких языках. Этот параметр определяет язык, на котором будет отображаться дисковое меню. Не меняйте значение этого параметра, если хотите, чтобы меню отображались на том же языке, который выбран Вами для отображения субтитров – обратитесь на страницу 45.

Формат DVD различает 136 различных языков. Выберите "**Other**" (другой), если Вы желаете выбрать какой-либо другой язык, затем, следуя инструкциям на экране, выберите желаемый язык. Вы можете также ознакомиться с таблицей кодовых номеров языков на странице 73.

## Отображение субтитров

Expert

- Значение по умолчанию: **On** (включено)



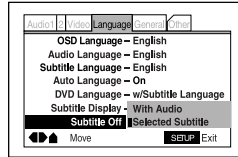
Когда эта функция включена (**On**), проигрыватель отображает субтитры в соответствии со значениями параметров **Subtitle**

**Language** (язык субтитров) и **Auto Language** (Автоматический выбор языка), рассмотренных выше. Выберите **“Off”** (отключено) для полного отключения субтитров (ознакомьтесь также с разделом **“Отключение субтитров”** на этой странице). Выберите **“Assist Subtitle”** (вспомогательные субтитры) для того, чтобы включить отображение дополнительных субтитров, которые записаны на некоторых дисках DVD.

## Отключение субтитров

Expert

- Значение по умолчанию: **Selected Subtitle** (выбранные субтитры)

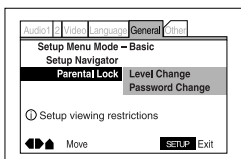


Некоторые диски воспроизводят субтитры, даже если рассмотренный на этой странице параметр **Subtitle Display** (отображение субтитров) установлен как Off (выключено). В этом случае Вы можете выбрать, на каком языке будут отображаться субтитры – либо на выбранном Вами языке озвучивания (**With Audio** – с озвучиванием), либо на выбранном Вами языке субтитров (**Selected Subtitle** – выбранные субтитры). Если параметры **Audio Language** (язык озвучивания) и **Subtitle Language** (язык субтитров) настроены одинаково, оба этих варианта приведут к одному и тому же результату.

## Настройки разнообразных параметров

### Родительский контроль

- Значение по умолчанию: 8
- Текущий пароль: нет



При помощи этой функции Вы можете ограничить доступ к некоторым дискам. После ее включения проигрыватель при установке соответствующего диска будет запрашивать четырехзначный пароль, что позволяет Вам контролировать просмотр диска детьми.

Вы можете выбрать один из восьми уровней родительского контроля. Установка уровня 1 означает, что для просмотра любого диска, имеющего ограничения, будет требоваться ввод пароля, а установка уровня 8 никак не ограничивает доступ к дискам.

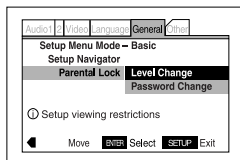
Уровни дисков DVD также подразделяются с 1 по 8. Диски уровня 1 (или без всякого уровня) не содержат или практически не содержат нежелательных сцен; диски уровня 2 могут содержать сцены, которые некоторые родители могут найти нежелательными для просмотра детьми. Диски уровня 8, как правило, не подходят для детей.

Так как определенный уровень диску присваивает производитель, точных характеристик каждому уровню дать невозможно – для получения более подробной информации о родительском контроле ознакомьтесь с информацией на упаковке диска.

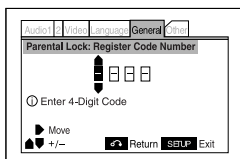
**Будьте осторожны:** не все диски, которые Вы можете найти неподходящими для просмотра детьми, имеют соответствующий уровень. Диски, не имеющие уровня родительского контроля, не требуют ввода пароля для воспроизведения.

## Изменение уровня родительского контроля

- 1 Выберите **Level Change** (изменение уровня).

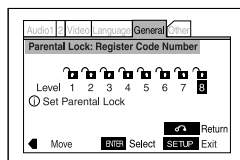


- 2 Зарегистрируйте новый пароль или введите Ваш пароль при помощи цифровых кнопок, затем нажмите **ENTER**.



При первой установке уровня родительского контроля Вам следует зарегистрировать пароль. Любая введенная Вами комбинация становится новым паролем.

- 3 Выберите **новый уровень**.



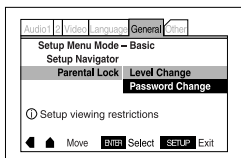
Перемещайтесь налево для установки более высокого уровня (больше дисков будут требовать пароль); перемещайтесь направо для снижения уровня. Вы не можете зафиксировать уровень 1.

- 4 Нажмите кнопку **ENTER** для ввода нового уровня.

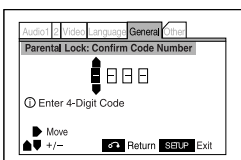


## Изменение Вашего пароля

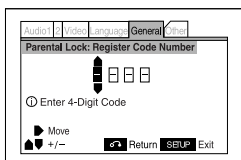
### 1 Выберите "Password Change" (смена пароля).



### 2 Введите Ваш текущий пароль, затем нажмите ENTER.



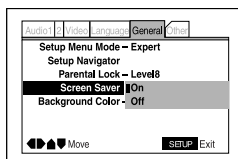
### 3 Введите новый пароль, затем нажмите ENTER.



Если Вы забыли Ваш пароль, перезагрузите проигрыватель для того, чтобы удалить пароль. Для получения более подробной информации обратитесь на страницу 52.

## Сохранитель экрана Expert

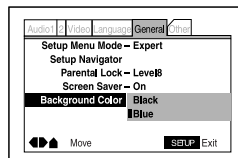
- Значение по умолчанию: *различается в зависимости от страны*



Если на экране обычного телевизора с катодно-лучевой трубкой в течение значительного времени отображается неподвижное изображение, это может привести к "выжиганию" экрана и появлению призрачного изображения. Включите **(On)** сохранитель экрана для того, чтобы неподвижное изображение не отображалось на экране чрезмерно долго.

## Фоновый цвет Expert

- Значение по умолчанию: **Blue** (синий)

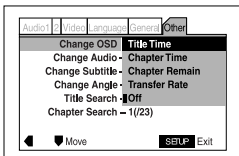


Этот параметр позволяет Вам выбрать цвет экрана, когда проигрыватель остановлен (или при воспроизведении аудио диска).

## Прочие настройки

### Изменение экранного дисплея

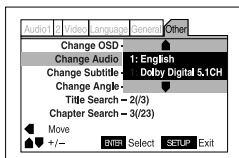
- Значение по умолчанию: **Off** (отключено)



По умолчанию дисковая информация отображается на экране только при нажатии кнопки **DISPLAY** на пульте дистанционного управления. Если Вы желаете, чтобы дисковая информация отображалась на дисплее постоянно, выберите другое значение (варианты выбора различаются в зависимости от типа диска).

### Переключение звука

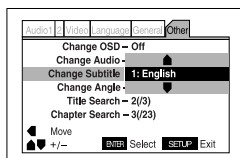
- Значение по умолчанию: *нет*



Этот параметр позволяет Вам переключать звуковые дорожки. Возможные варианты различаются в зависимости от типа диска.

### Переключение субтитров

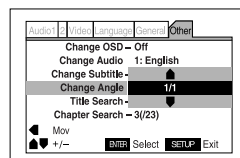
- Значение по умолчанию: *нет*



Этот параметр позволяет Вам переключать язык субтитров на диске DVD (если возможен выбор). Возможные варианты различаются в зависимости от типа диска.

### Переключение угла просмотра

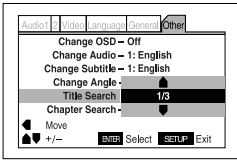
- Значение по умолчанию: *нет*



Этот параметр позволяет Вам переключать угол просмотра во время воспроизведения эпизодов, записанных с нескольких камер.

## Поиск раздела

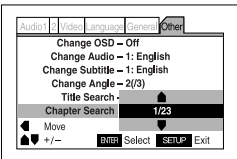
- Значение по умолчанию: *нет*



Этот параметр позволяет Вам перейти к другому разделу на диске DVD без использования пульта дистанционного управления. Воспользуйтесь кнопками курсора (▲ и ▼) для выбора номера раздела.

## Поиск главы

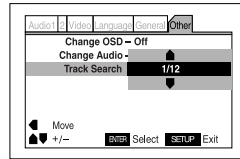
- Значение по умолчанию: *нет*



Этот параметр позволяет Вам перейти к другой главе на диске DVD без использования пульта дистанционного управления. Воспользуйтесь кнопками курсора (▲ и ▼) для выбора номера главы.

## Поиск фрагмента

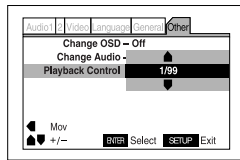
- Значение по умолчанию: *нет*



Этот параметр позволяет Вам перейти к другому фрагменту на компакт-диске без использования пульта дистанционного управления. Воспользуйтесь кнопками курсора (▲ и ▼) для выбора номера главы фрагмента.

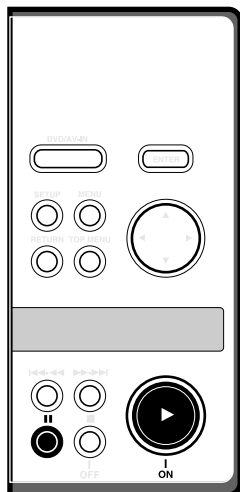
## Управление Воспроизведением

- Значение по умолчанию: *нет*



Этот параметр позволяет Вам выбрать пронумерованный пункт из меню РВС видео компакт-диска без использования пульта дистанционного управления. Воспользуйтесь кнопками курсора (▲ и ▼) для выбора желаемого номера.

### Перезагрузка всех параметров проигрывателя

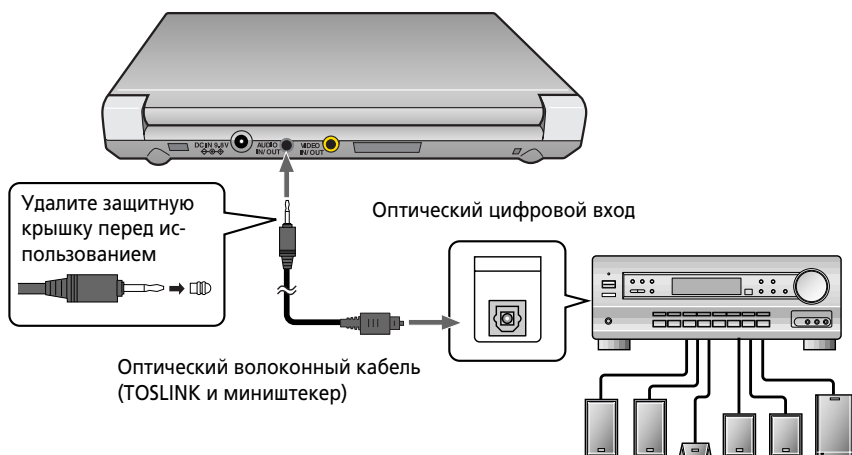


При перезагрузке проигрывателя все параметры возвращаются в исходное состояние. Все сохраненные настройки, такие как Точка Последней Остановки, Память Программ, Память Состояния, пароль Родительского Контроля и так далее, стираются.

- 1 Отключите питание.**
- 2 Удерживайте нажатой кнопку II на передней панели и кнопку ON (▶) до тех пор, пока питание не включится.**

## Прослушивание звука через внешний аудио/видео усилитель

Для того, чтобы прослушивать пространственный звук, записанный на дисках DVD, Вам следует подключить это устройство к аудио/видео услителю при помощи оптического волоконного кабеля (TOSLINK) (поставляется в комплекте с Европейской моделью PDV-LC20). После подключения настройте аудио выход при помощи меню настройки – обратитесь на страницы 43, 44. Заметьте, что когда подключен оптический кабель, система защиты от колебаний не работает. Во избежание скачков старайтесь не трясти проигрыватель. Перед осуществлением или изменением подключений отключите питание всех устройств и отключите их от розетки.

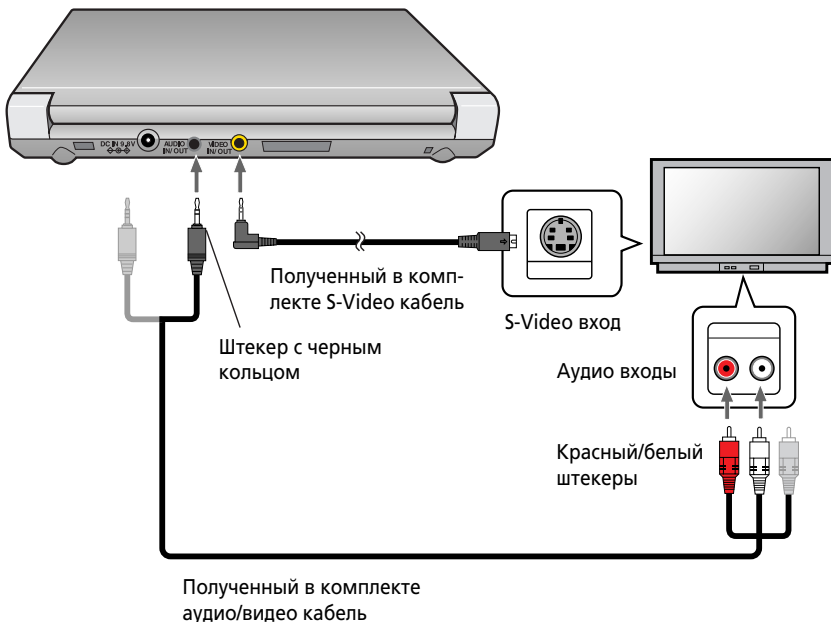


### Советы по использованию цифрового выхода

Вы можете воспользоваться цифровым выходом для подключения этого проигрывателя к цифровому записывающему устройству (мини-дискетной деке, к устройству для записи компакт-дисков, цифровой деке и пр.) или к двухканальному усилителю с цифровым оптическим входом. В этом случае убедитесь в том, что через аудио выход выводится только звук в формате PCM.

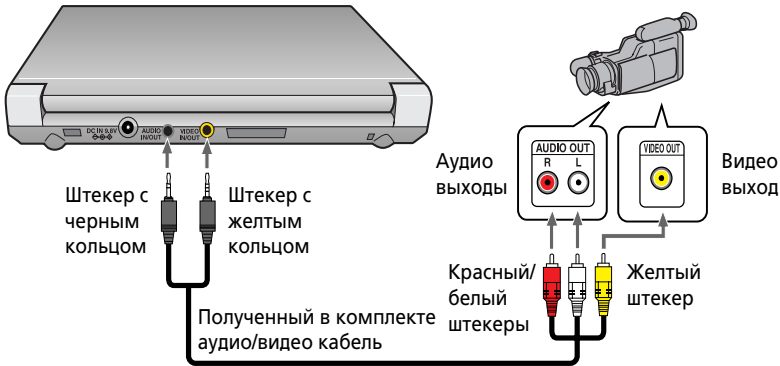
### Подключение к телевизору при помощи кабеля S-Video

Если Ваш телевизор оборудован входом S-Video, Вы можете воспользоваться полученным в комплекте кабелем S-Video для подключения проигрывателя. При таком подключении качество изображения улучшится по сравнению с подключением при помощи полученного в комплекте аудио/видео кабеля.



## Просмотр внешнего источника видео сигнала (только для PDV-LC20)

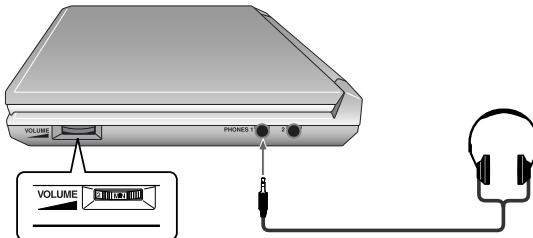
Вы можете переключать функцию гнезда AV IN/OUT, настроив его либо как выход (для просмотра дисков на внешнем телевизоре/мониторе), либо как вход (для просмотра на встроенном экране этого проигрывателя материалов, воспроизводимых другим устройством). После подключения нажмите кнопку **DVD/AV-IN** для переключения проигрывателя в режим аудио/видео входа. После этого органы управления проигрывателя работать не будут. Нажмите кнопку **DVD/AV-IN** снова для переключения проигрывателя в исходный режим.



## Прослушивание через наушники

Для индивидуального прослушивания подключите к проигрывателю стереофонические наушники. Два гнезда наушников, которыми оборудован этот проигрыватель, позволяют подключить две пары наушников.

- Перед включением воспроизведения понизьте громкость, затем плавно ее увеличивайте, пока не установите желаемый уровень громкости. Прослушивание на высокой громкости может повредить Вашему слуху.
- При подключении наушников громкоговорители PDC-LC20 отключаются.
- Вы не можете прослушивать через наушники материал, закодированный в формате DTS.
- **Будьте осторожны:** При воспроизведении диска, закодированного в формате DTS, из наушников будет выводиться громкий шум.



## Органы управления на передней панели

### PDV-LC20



### PDV-20

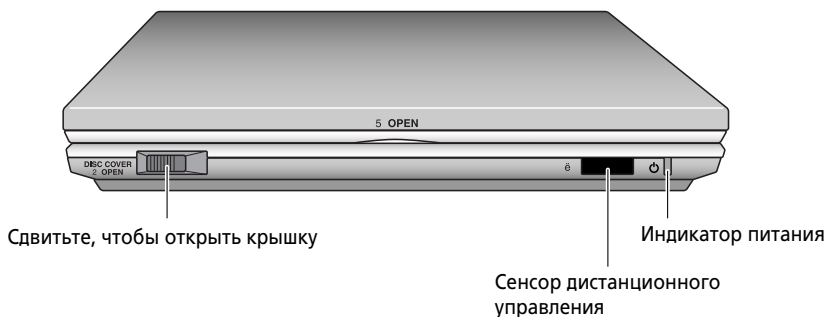


Эта маркировка, свидетельствующая о совместимости с дисками DVD-RW, записанными на устройствах для записи DVD, относится только к Американским и Канадским моделям.



### Проигрыватель (передняя часть)

На иллюстрации изображена модель PDV-LC20.



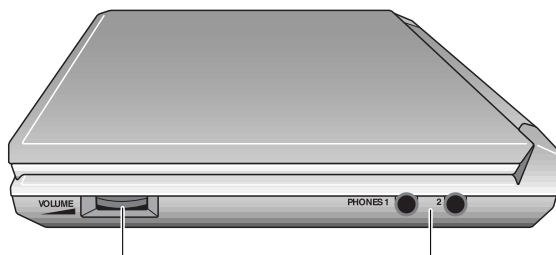
### Проигрыватель (задняя часть)

На иллюстрации изображена модель PDV-LC20. Модель PDV-20 имеет только аудио и видео выходы.



### Проигрыватель (правая сторона)

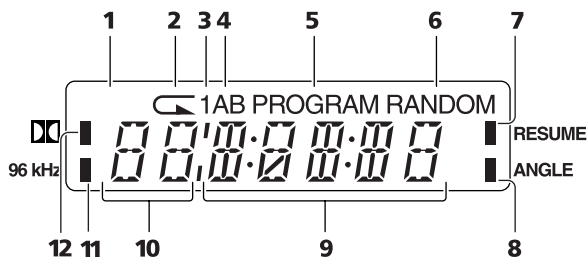
На иллюстрации изображена модель PDV-LC20.



Вращающийся регулятор  
громкости

Гнездо наушников

## Дисплей (только для PDV-20)



### 1 TITLE

Показывает, что число в левой части дисплея означает номер раздела диска DVD.



Свидетельствует о том, что включено повторное воспроизведение (страницы 29, 30).

### 3 1

Свидетельствует о том, что включено повторное воспроизведение одного раздела/главы/фрагмента (страницы 29, 30).

### 4 AB

Свидетельствует о том, что включено закольцованное воспроизведение A-B (страница 30).

### 5 PROGRAM

Свидетельствует о том, что включено запрограммированное воспроизведение (страница 31).

### 6 RANDOM

Свидетельствует о том, что включено произвольное воспроизведение (страница 34).

### 7 RESUME

Свидетельствует, что воспроизведение может быть возобновлено (страница 15).

### 8 ANGLE

Показывает, что данный эпизод записан с нескольких камер (страница 26).

### 9 Счетчик

Здесь отображается время, прошедшее с начала текущего раздела (диски DVD) или фрагмента (компакт-диски и видео компакт-диски).

### 10 Номер раздела/главы/фрагмента

Здесь отображается номер текущего раздела или главы (диски DVD) или номер фрагмента (компакт-диски и видео компакт-диски).

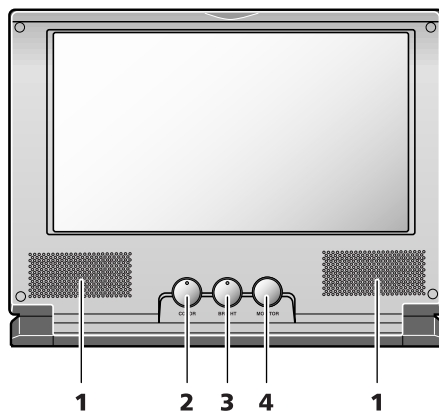
### 11 96kHz

Загорается при воспроизведении диска, содержащего звук с частотой дискретизации 96 кГц.

### 12 □□

Свидетельствует о воспроизведении Dolby Digital.

### Жидкокристаллический экран (только для PDV-LC20)



**1 Громкоговорители**

**2 COLOR**

Настройка глубины цвета.

**3 BRIGHT**

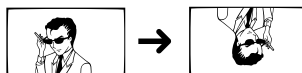
Настройка яркости экрана.

**4 MONITOR**

Нажмите для изменения размера изображения:

- **Normal** – изображение воспроизводится с исходным коэффициентом сжатия.
- **Full** – материал в формате 4:3 растягивается до 16:9
- **Zoom** – Изображение увеличивается до размеров полного экрана.
- **Natural Wide** – Края изображения растягиваются, но коэффициент сжатия в центре экрана остается нормальным.
- **Off** – Отключение встроенного дисплея.

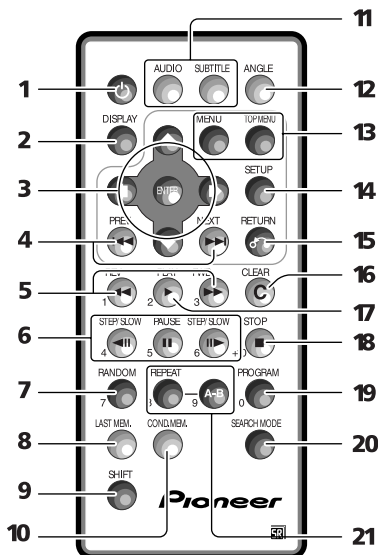
### Переворачивание экрана



Нажмите кнопку **MONITOR** и удерживайте нажатой в течение секунды для того, чтобы перевернуть изображение вверх ногами. Нажмите и удерживайте кнопку снова для возвращения изображения в исходное состояние.

Заметьте, что поскольку стереофонические аудио каналы при этом не меняются местами, то если Вы прослушиваете звук через встроенные громкоговорители, акустическая картина будет искажена.

## Пульт дистанционного управления

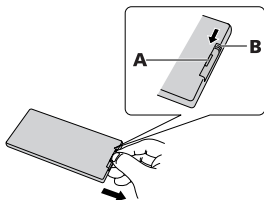


- 1 (страницы 13, 20)
- 2 DISPLAY (страница 37)
- 3 Кнопки управления курсором и ENTER (страницы 21, 40)
- 4 Кнопки PREV и NEXT (страницы 15, 17)
- 5 Кнопки REV и FWD (страница 15)
- 6 STEP/SLOW и PAUSE (страницы 15, 18, 19)
- 7 RANDOM (страница 34)
- 8 LAST MEM. (страница 35)
- 9 SHIFT
- 10 COND. MEM. (страница 36)
- 11 Кнопки переключения языков AUDIO (озвучивание) и SUBTITLE (субтитры) (страница 27)
- 12 Кнопка переключения угла просмотра ANGLE (страница 26)
- 13 MENU и TOP MENU (страницы 16, 17)
- 14 Кнопка меню настройки SETUP (страницы 21, 40)
- 15 RETURN (страница 17)
- 16 C CLEAR (страницы 29-36)
- 17 PLAY (страница 14)
- 18 STOP (страницы 15, 20)
- 19 PROGRAM (страница 31)
- 20 SEARCH MODE (страницы 24, 25)
- 21 REPEAT и A-B (закольцовка) (страницы 29, 30)

## Замена батареек

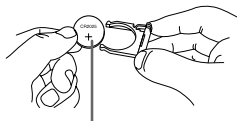
### 1 Удалите держатель батареек, как показано ниже.

Нажимая на **В**, потяните за держатель батареек и удалите его из **А**.



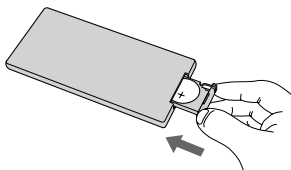
### 2 Удалите старую батарейку, затем вставьте новую батарейку в держатель батареек.

Устанавливайте батарейку стороной  $\oplus$  вверх.



Литиевая батарейка (CR2025)

### 3 Установите держатель батареек на место.



### Примечание:

Во избежание протечки жидкости из батареек, если Вы не собираетесь использовать пульт дистанционного управления в течение одного месяца и более, удалите батарейку. Если из батареек вытекла жидкость, тщательно протрите отсек для батареек, затем установите новую литиевую батарейку.

### Предупреждения (литиевая батарейка)

- Храните литиевую батарейку вне пределов досягаемости детей.
- Если литиевая батарейка кем-либо проглочена, немедленно обратитесь к врачу.
- Не разламывайте, не сжигайте, не заряжайте, не нагревайте, не расплавляйте и не закорачивайте литиевую батарейку.
- Если Вы не собираетесь использовать пульт дистанционного управления в течение одного месяца и более, удалите батарейку.

### Внимание!

Неправильное использование батареек может привести к разрыву батареек. Пользуйтесь только батарейками, рекомендованными производителем, или их аналогами. Утилизируйте использованные батарейки в соответствии с инструкциями производителя.

При утилизации использованных батареек, пожалуйста, соблюдайте все соответствующие постановления и правила, действующие в Вашей стране или области.

### Забота о Вашем проигрывателе

#### Чистка проигрывателя

Перед началом чистки проигрывателя отключите питание и отсоедините адаптер переменного тока.

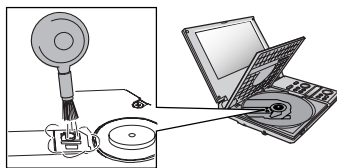
Для чистки проигрывателя протирайте его мягкой сухой тканью. Для удаления въевшейся грязи смочите мягкую ткань в слабом растворе моющего средства (одна часть средства на 5 или 6 частей воды) и выжмите, затем сотрите грязь. Затем протрите поверхность насухо при помощи сухой ткани. Не пользуйтесь сильными химикатами, например, бензином или растворителями, которые могут повредить поверхность устройства.

#### Чистка жидкокристаллического экрана

Для чистки жидкокристаллического экрана аккуратно его протрите мягкой сухой тканью, например, тканью для чистки очков. Если на дисплее в течение значительного периода времени будут находиться капли воды, на дисплее может появиться пятно, или дисплей может обесцветиться. Если экран сильно загрязнился, воспользуйтесь имеющимся в продаже средством для чистки жидкокристаллических экранов.

#### Чистка линз

Если на линзах имеется пыль или грязь, функционирование устройства может быть нарушено. Для чистки линз воспользуйтесь имеющимся в продаже специальным вентилятором. При выполнении чистки не прикасайтесь к линзам. Не пользуйтесь имеющимися в продаже дисками для чистки линз – это может привести к повреждению линз.



#### Конденсация

При переносе проигрывателя в теплое помещение с улицы, или при резком возрастании температуры в помещении внутри проигрывателя может скопиться влага. Хотя конденсация не может повредить проигрывателю, его функционирование может быть временно нарушено. По этой причине перед включением и использованием проигрывателя Вам следует выждать около часа, пока температура проигрывателя не возрастет.

### Расположение

Мы желаем Вам наслаждаться этим проигрывателем многие годы, так что при выборе места для его установки имейте в виду следующее:

#### Что следует делать...

- ✓ Выберите хорошо проветриваемое помещение.
- ✓ Установите устройство на твердую, плоскую, ровную поверхность, например, на стол, на полку или на подставку для аудио аппаратуры.

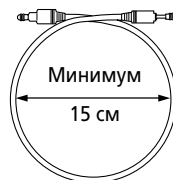
#### Чего делать не следует...

- ✗ Не устанавливайте устройство туда, где он будет подвержен воздействию высокой температуры или влажности, особенно около обогревателей или других устройств, излучающих тепло.
- ✗ Не помещайте устройство на подоконник или в другое место, где на него будут падать прямые солнечные лучи.
- ✗ Не используйте устройство в чрезмерно пыльных или сырых условиях.
- ✗ Не помещайте устройство непосредственно на усилитель или на другой компонент Вашей стерео системы, который при использовании нагревается.
- ✗ Использование этого устройства около телевизора может вызвать помехи – особенно если в телевизоре используется комнатная антенна.
- ✗ Не устанавливайте устройство на кухне или в другом месте, где оно может быть подвержено воздействию дыма или пара.
- ✗ Не используйте ковер с толстым ворсом и не накрывайте проигрыватель тканью – это может нарушить охлаждение устройства.
- ✗ Не устанавливайте устройство на неустойчивую поверхность, или на чрезмерно узкую поверхность, на которой не умещаются все четыре ножки устройства.

### Работа об оптическом кабеле

Оптические кабели требуют более бережного обращения, чем обычные аудио кабели.

- Не сгибайте кабель под острым углом.
- При хранении оптического кабеля смазывайте его свободно, как показано ниже.



- Если штекер загрязнился, перед подключением протрите его мягкой сухой тканью.

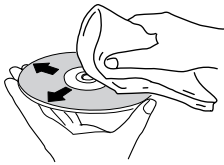
Оптические кабели более трех метров длиной могут не работать должным образом. Мы рекомендуем Вам пользоваться кабелями короче трех метров.



## Забота о Ваших дисках

При установке и удалении диска старайтесь не оставлять на его рабочей поверхности отпечатки пальцев, грязь или царапины. Держите диск за края или за центральное отверстие и за края. Поврежденные или загрязненные диски могут ухудшить качество воспроизведения. Следите также за тем, чтобы не поцарапать сторону диска с этикеткой. Хотя она не так чувствительна, как записанная сторона, царапины на ней также могут привести к порче диска.

Если на диске имеются отпечатки пальцев, пыль и пр., очистите его при помощи мягкой сухой ткани, аккуратно протирая его в направлении от центра к краям, как показано на иллюстрации на следующей странице. Если диск нуждается в более тщательной очистке, воспользуйтесь тканью, смоченной в спирте, или имеющимся в продаже средством для чистки компакт-дисков/DVD. Никогда не пользуйтесь бензином, растворителями и другими чистящими средствами, включая средства для чистки грампластинок.



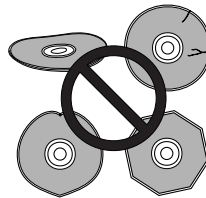
- Аккуратно протирайте диск прямыми движениями в направлении от центра к краям.

## Хранение дисков

Хотя компакт-диски и диски DVD служат дольше, чем виниловые грампластинки, при обращении с такими дисками и при их хранении Вы должны соблюдать определенные правила. Когда диск не используется, положите его в коробку и храните в вертикальном положении. Старайтесь не хранить диски в чрезмерно холодных, влажных или горячих условиях (а также под прямыми солнечными лучами). Не наклеивайте бумагу и этикетки на диски, а также не пишите на них карандашом, шариковой ручкой и другими пишущими средствами с заостренным концом.

## Диски, которые не следует использовать

Диск внутри проигрывателя вращается на высокой скорости. Если Вы видите, что диск потрескался, расщепился, деформировался или повредился каким-либо иным образом, не воспроизводите его на этом проигрывателе – это может привести к повреждению устройства.



Это устройство разработано для воспроизведения только обычных, полностью круглых дисков. Использование дисков другой формы на этом устройстве не рекомендуется. Pioneer не несет ответственности за все последствия использования дисков нестандартной формы.

# Терминологический словарь

### Аналоговый звук

Звук, представленный непосредственно в виде электрического сигнала. Сравните с цифровым звуком, который также представляет собой электрический сигнал, но не является прямым отражением звука. См. также “Цифровой звук”.

### Коэффициент сжатия

Коэффициент сжатия - это соотношение длины и высоты телевизионного экрана. Соотношение обычного экрана составляет 4:3 (иначе говоря, экран почти квадратный), тогда как соотношение широкоэкранного телевизора составляет 16:9 (ширина экрана почти вдвое превышает высоту).

### Глава (только для DVD)

Разделы на дисках DVD обычно подразделяются на главы, подобно книгам. См. также “Раздел”.

### Цифровой звук

Это – звук в цифровом виде. Во время записи звук измеряется через дискретные интервалы (44100 раз в секунду для аудио компакт-дисков) аналого-цифровым преобразователем и создается поток чисел. При воспроизведении цифро-аналоговый преобразователь создает на основе этих чисел звуковой сигнал. См. также “Частота дискретизации” и “Аналоговый звук”.

### Dolby Digital (только для DVD)

Система пространственного звучания, разработанная Dolby Laboratories, содержит до шести каналов цифрового звука (передние левый и правый, пространственные левый и правый, центральный и низкочастотный каналы). См. также “DTS”.

### DTS

Система пространственного звучания, разработанная Digital Theater Systems, является альтернативой Dolby Digital. Диски DTS содержат до восьми каналов цифрового звука. См. также “Dolby Digital”.

### Динамический диапазон

Динамический диапазон - это максимальная разность между наиболее тихими и громкими звуками в аудио сигнале (без искажения и потерь). Звуковые дорожки, закодированные в формате Dolby Digital и DTS, обеспечивают очень широкий динамический диапазон, воспроизводя драматические звуковые эффекты, сходные со звуком в кинотеатре.

### Видео формат MPEG

Видео формат, используемый на видео компакт-дисках и на дисках DVD. На видео компакт-дисках используется более старый стандарт MPEG-1, а на дисках DVD – более новый и качественный стандарт MPEG-2.

## **Оптический цифровой выход**

Гнездо, выводящее цифровой звук в виде световых импульсов. Служит для подключения устройств с оптическими цифровыми гнездами при помощи специального оптического кабеля, который Вы можете приобрести у любого хорошего аудио/видео дилера.

## **PCM (Импульсная кодовая модуляция)**

Наиболее распространенная система кодирования цифрового звука, используемая на компакт-дисках и DAT. Отличается превосходным качеством, но имеет высокий объем по сравнению с форматами Dolby Digital и MPEG. Для совместимости с цифровыми записывающими устройствами (компакт-дисками, минидисками и DAT) и аудио/видео усилителями с цифровыми входами это устройство может преобразовывать звук Dolby Digital и MPEG в формат PCM. См. также “Цифровой звук”.

## **PBC (Управление Воспроизведением) (только для видео компакт-дисков)**

Система управления видео компакт-диском при помощи системы экранных меню, записанных на диске. Особенно полезна для дисков, которые редко просматриваются с начала и до конца – например, диски Караоке.

## **Регионы (только для DVD)**

Диски и проигрыватели имеют региональный номер, определяющий их принадлежность к какому-либо региону. Это устройство может воспроизводить только диски с соответствующим региональным кодом. Вы можете найти региональный номер этого проигрывателя на задней панели. Некоторые диски совместимы с несколькими (или со всеми регионами).

## **Частота дискретизации**

Это частота, с которой звук преобразовывается в цифровой формат. Чем больше этот показатель, тем выше качество звучания, но вместе с тем и больше объем данных. Стандартный компакт-диски имеют частоту дискретизации 44,1 кГц, что означает 44100 выборков (измерений) в секунду. См. также “Цифровой звук”.

## **Раздел (только для DVD)**

Набор глав на диске DVD. См. также “Глава”.

### Выявление неисправностей

Если после проверки приведенного ниже списка неполадка не устраняется, обратитесь в магазин, в котором Вы приобрели проигрыватель.

#### Питание не включается

- ➔ Адаптер переменного тока не подключен должным образом (страница 13).
- ➔ Аккумулятор не заряжен (страница 71).

#### Диск не воспроизводится

- ➔ Диск поврежден или загрязнен (страница 65).
- ➔ Диск установлен неправильно (страница 14).
- ➔ Номер региона диска не соответствует проигрывателю (страница 67).
- ➔ Внутри проигрывателя образовалась конденсация (страница 63).
- ➔ Установлен диск несовместимого формата (страница 9).
- ➔ Диск установлен вверх ногами (страница 14).
- ➔ Только для PDV-IC20: на проигрывателе включен аудио/видео вход (страница 55).

#### На экране появилась отметка

- ➔ Выбранная функция не поддерживается текущим диском.

#### На экране появилась отметка

- ➔ Операция запрещена проигрывателем.


#### На экране появилась отметка

- ➔ Настройка вступит в силу после того, как будет установлен диск DVD.

#### Настройки, выполненные в меню Настройки во время воспроизведения диска, не действуют.

- ➔ Некоторые параметры не вступают в силу до тех пор, пока воспроизведение не будет остановлено и запущено снова. (Заметьте, что в зависимости от того, какой параметр был изменен, функция возобновления воспроизведения может не сработать.)

#### Настройки стираются.

- ➔ Если во время воспроизведения диска была прервана подача питания, или проигрыватель был отключен от розетки, все настройки, созданные Вами при воспроизведении текущего диска, будут стерты. Всегда отключайте проигрыватель при помощи кнопки **OFF** (■) или кнопки  на пульте дистанционного управления.

#### При записи диска DVD на видеомаягнитофон или при воспроизведении через видеомаягнитофон изображение воспроизводится с помехами.

- ➔ Некоторые диски защищены от копирования. При воспроизведении таких дисков через видеомаягнитофон или при записи их содержимого изображение может быть искажено.

#### Пульт дистанционного управления не функционирует

- ➔ Вы используете пульт дистанционного управления за пределами его эксплуатационного диапазона (страница 11).
- ➔ Батарейка пульта дистанционного управления разрядилась (страница 62).

#### Работа телевизора или другого устройства нарушена.

- ➔ Пульт дистанционного управления этого проигрывателя может вызвать неправильную работу других устройств, управляемых дистанционно.

### **При использовании встроенных громкоговорителей нет звука, или звук искажен (только для PDV-LC20).**

- Диск поврежден или загрязнен (страница 65).
- Воспроизведение приостановлено, или включено замедленное воспроизведение (страницы 15, 19).
- Регулятор громкости установлен в минимальное положение.
- Подключены наушники.
- Подключен оптический волоконный кабель.
- Жидкокристаллический экран закрыт.

### **Громкость воспроизведения дисков DVD и компакт-дисков различается.**

- Это не свидетельствует о неисправности.

### **При подключении к телевизору, аудио/видео усилителю и пр. нет звука, или звук искажен.**

- При воспроизведении некоторых дисков цифровой вывод линейного аудио сигнала PCM с частотой дискретизации 96 кГц запрещен.
- Соединительные кабели не подключены должным образом (страницы 12, 53-55).
- Соединительные штекеры или гнезда загрязнились.
- Проигрыватель выводит цифровой аудио сигнал в формате DTS на усилитель, который не совместим с этим форматом.

### **На жидкокристаллическом экране нет изображения (только для PDV-LC20)**

- Монитор отключен (страница 60).
- На проигрывателе включен аудио/видео вход (страница 55).

### **Питание автоматически отключается**

- При использовании аккумулятора, если диск приостановлен на пять минут, проигрыватель автоматически останавливается. Если воспроизведение остановлено на пять минут, проигрыватель автоматически переходит в режим ожидания для экономии энергии.

### **Проигрыватель нагревается**

- Это не свидетельствует о неисправности.

### **Примечание**

Неправильное функционирование этого устройства может быть вызвано статическим электричеством или другими внешними помехами. Для восстановления нормального функционирования отсоедините кабель питания и затем подсоедините его снова. Как правило, после этого нормальное функционирование проигрывателя возобновляется. Если проблема не устраняется, обратитесь в ближайший центр обслуживания PIONEER.







### **Жидкокристаллический экран (только для PDV-LC20)**

Отдельные элементы жидкокристаллического экрана могут быть черными или иметь какой-либо иной цвет. Это не свидетельствует о неисправности.






## Размеры экрана и форматы дисков

В таблице ниже показано действие различных значений параметра “TV Screen” (телевизионный экран) при использовании дисков разных форматов.

### При использовании телевизора или монитора стандартного размера

Формат записи на диске	Настройка	Внешний вид
 16:9	4:3 (Letter Box)	 <p>Программа отображается в широкоэкранном режиме с черными полосами в нижней и верхней частях изображения.</p>
	4:3 (Pan & Scan)	 <p>Изображение урезано по бокам таким образом, чтобы оно поместилось на экране: выберите 4:3 (Letter Box).</p>
	16:9 (Wide)	 <p>Изображение выглядит сжатым: выберите либо 4:3 (Letter Box), либо 4:3 (Pan &amp; Scan).</p>
 4:3	4:3 (Letter Box) 4:3 (Pan & Scan) 16:9 (Wide)	 <p>Изображение выводится правильно, независимо от настройки.</p>

### При использовании широкоэкранного телевизора или монитора

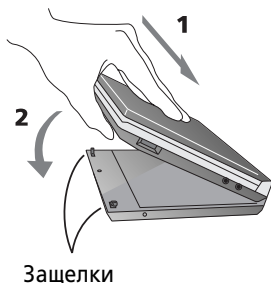
Формат записи на диске	Настройка	Внешний вид
 16:9	16:9 (Wide)	 <p>Изображение выводится правильно, независимо от настройки.</p>
 4:3	16:9 (Wide)	 <p>Программа отображается в широкоэкранном режиме с черными полосами в нижней и верхней частях изображения.</p>
		 <p>Изображение выглядит растянутым. Ваш телевизор определяет самостоятельно метод вывода изображения – ознакомьтесь с инструкциями для Вашего телевизора.</p>

### Использование блока аккумуляторов в качестве источника питания проигрывателя

В качестве источника питания для этого проигрывателя Вы можете воспользоваться либо блоком аккумуляторов PDV-BT20 (поставляется в комплекте с PDV-LC20), либо блоком аккумуляторов повышенной емкости PDV-BT25 (продается отдельно).

### Прикрепление блока аккумуляторов

- 1 Совместите заднюю часть проигрывателя с задней частью блока аккумуляторов.



- 2 Аккуратно нажимайте на проигрыватель (до щелчка), пока он не будет прикреплен к блоку аккумуляторов.

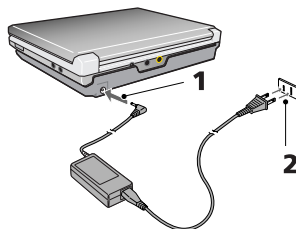
Убедитесь в надежности прикрепления аккумулятора.

### Перезарядка блока аккумуляторов

Вы можете заряжать блок аккумуляторов независимо от того, прикреплен он к проигрывателю или нет.





Полная зарядка разряженного PDV-BT20 занимает около 2,5 часов; зарядка PDV-BT25 занимает около 5 часов.



- 1 Подключите разъем питания к гнезду DC IN на задней части блока аккумулятора.
- 2 Подключите другой конец кабеля питания к розетке.




### Проверка заряда аккумулятора

Нажмите и удерживайте нажатой кнопку **DISPLAY** (только на пульте дистанционного управления) в течение двух секунд для отображения на экране индикации заряда аккумулятора. (Если подключен адаптер переменного тока, вместо этого будет отображен его индикатор.)

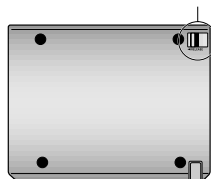
	Полный заряд
	Как минимум половина заряда
	Аккумулятор заряжен менее чем наполовину
	Заряд практически исчерпан

- При полностью заряженном PDV-BT20 обеспечивается три часа непрерывного воспроизведения на PDV-LC20 и около пяти часов на PDV-20. PDV-BT25 обеспечивает около 6,5 часов непрерывного воспроизведения на PDV-LC20 и около 12 часов на PDV-20. Реальный срок службы аккумулятора различается в зависимости от способа использования проигрывателя.
- Когда заряд аккумулятора подходит к концу, индикатор питания на передней части проигрывателя начинает мигать.
- Кнопка  на пульте дистанционного управления действует как кнопка **OFF** () , когда к проигрывателю подключен блок аккумуляторов.
- При зарядке блока аккумуляторов пользуйтесь только полученным в комплекте адаптером переменного тока.

### Отсоединение блока аккумуляторов

- 1 Отключите проигрыватель.
- 2 Нажмите на зубец  **RELEASE** в направлении стрелки для отсоединения проигрывателя.

Зубец  **RELEASE**



- 3 Поднимите проигрыватель и удалите блок аккумуляторов.



## Список кодов языков

Язык	Код
Японский (ja)	1001
Английский (en)	0514
Французский (fr)	0618
Немецкий (de)	0405
Итальянский (it)	0920
Испанский (es)	0519
Китайский	2608
Голландский (nl)	1412
Португальский (pt)	1620
Шведский (sv)	1922
Русский (ru)	1821
Корейский (ko)	1115
Греческий (el)	0512
Афар (aa)	0101
Абхазский (ab)	0102
Африканас (af)	0106
Амарик (am)	0113
Арабский (ar)	0118
Assamese (as)	0118
Aumara (ay)	0125
Азербайджанский (az)	0126
Башкирский (ba)	0201
Белорусский (be)	0201
Болгарский (bg)	0207
Бихари (bh)	0208
Бислама (bi)	0209
Бенгальский (bn)	0214
Тибетский (bo)	0215
Бретонский (br)	0218
Каталонский (ca)	0301
Корсиканский (co)	0315
Чешский (cs)	0319
Валлийский (cy)	0325
Датский (da)	0401
Бутанский (dz)	0426
Эсперанто (eo)	0515
Эстонский (et)	0520
Басконский (eu)	0521
Персидский (fa)	0601
Финский (fi)	0609
Фиджийский (fj)	0609
Фарерский (fo)	0615
Фризский (fy)	0625
Ирландский (ga)	0701
Скотто-Гэльский (gd)	0704
Галисийский (gl)	0712
Гуарани (gn)	0714

Язык	Код
Гухарати (gu)	0721
Хаус (ha)	0801
Хинди (hi)	0809
Хорватский (hr)	0818
Венгерский (hu)	0821
Армянский (hy)	0825
Интерлингв (ia)	0901
Интерлингге (ie)	0905
Инульяк (ik)	0911
Индонезийский (in)	0914
Исландский (is)	0919
Иврит (iw)	0923
Идиш (ji)	1009
Яванский (jw)	1023
Грузинский (ka)	1101
Казахский (kk)	1111
Гренландский (kl)	1112
Камбоджийский (km)	1113
Канадский (kn)	1114
Кашмирский (ks)	1119
Курдский (ku)	1121
Киргизский	1125
Латынь (la)	1201
Лингала (ln)	1214
Лаосский (lo)	1215
Литовский (lt)	1220
Латвийский (lv)	1222
Малагасский (mg)	1307
Маорийский (mi)	1309
Македонский (mk)	1311
Малайламский (ml)	1312
Монгольский (mn)	1314
Молдавский (mo)	1315
Маратхи (mr)	1318
Малайский (ms)	1319
Мальтийский (mt)	1320
Бурмезе (my)	1325
Науру (na)	1401
Непальский (ne)	1405
Норвежский (no)	1415
Окситан (oc)	1503
Оромо (om)	1513
Ория (or)	1518
Пенджабский (pa)	1601
Польский (pl)	1612
Пуштунский (ps)	1619
Кечуа (qu)	1721

Язык	Код
Ретро-романский (rm)	1813
Кирунди (rn)	1813
Румынский (ro)	1815
Кенируандский (rw)	1823
Санскрит (sa)	1901
Синдхи (sd)	1904
Санго (sg)	1907
Сербо-хорватский (sh)	1908
Сингапурский (si)	1909
Словацкий (sk)	1911
Словенский (sl)	1912
Самоа (sm)	1913
Шона (sn)	1914
Сомалийский (so)	1915
Албанский (sq)	1917
Сербский (sr)	1918
Сисвати (ss)	1919
Сесотхо (st)	1920
Суданский (su)	1921
Суахили (sw)	1923
Тамилский (ta)	2001
Телугу (te)	2005
Таджикский (tg)	2007
Тайский (th)	2008
Тигринья (ti)	2009
Туркменский (tk)	2011
Тагалог (tl)	2012
Сестсвана (tn)	2014
Тонга (to)	2015
Турецкий (tr)	2018
Понга (ts)	2019
Татарский (tt)	2020
Тви (tw)	2023
Украинский (uk)	2111
Урду (ur)	2118
Узбекский (uz)	2126
Вьетнамский (vi)	2209
Волапук (vo)	2215
Wolof (wo)	2315
Хоза (xh)	2408
Йорубу (yo)	2515
Зулусский (zu)	2621

## Технические характеристики

### Общие характеристики

Система DVD, видео компакт дисков и компакт-дисков

### Требования к питанию

Адаптер переменного тока (входит в комплект)  
..... 9,8 В Постоянного тока  
Блок аккумуляторов (входит в комплект PDV-LC20)  
..... 7,4 В Постоянного тока

### Адаптер переменного напряжения (входит в комплект)

Требования к питанию ..... от 100 до 240 В  
..... переменного тока, 50/60 Гц  
Потребляемая мощность ..... 45 Вт  
Номинальный выход ..... 9,8 В

### Блок аккумуляторов (PDV-BT20 входит в комплект с PDV-LC20) PDV-BT20/PDV-BT25

Тип аккумуляторов ..... Заряжаемые литиево-ионные

### Требования к питанию

PDV-BT20 ..... 7,4 В, 2650 мА/ч  
PDV-BT25 ..... 7,4 В, 6200 мА/ч  
Потребляемая мощность  
Во время воспроизведения диска DVD без адаптера переменного тока  
PDV-LC20 ..... 10 Вт  
PDV-20 ..... 5 Вт  
В режиме ожидания с адаптером переменного напряжения  
Американские и Канадские модели ..... 0,7 Вт  
Прочие модели ..... 1,1 Вт

### Вес основного устройства

PDV-LC20 ..... 610 г  
PDV-20 ..... 300 г

### Внешние размеры (не включая выступающие детали)

PDV-LC20 ..... 190 (Ш) x 142 (Д) x 25,9 (В) мм  
PDV-20 ..... 190 (Ш) x 142 (Д) x 15,9 (В) мм

### Эксплуатационная температура

..... от +5° С до +35° С

### Эксплуатационная влажность

..... от 5% до 85% (без конденсации)

### Видео вход/выход

Уровень видео выхода ..... 1 Vp-p (75 Ом)  
Гнездо выхода ..... 4-полярное минигнездо

### Выход S-Video

Уровень выхода Y (яркость) ..... 1 Vp-p (75 Ом)  
Уровень выхода C (цвет) ..... 286 mVp-p (75 Ом)  
Гнездо выхода ..... 4-полярное минигнездо  
(с переключением видео входа/выхода)

### Аудио вход/выход

Уровень аудио входа/выхода ..... 150 мВрмс (1 кГц, -20 дБ)  
Гнездо входа/выхода ..... 4-полярное минигнездо

### Характеристики цифрового аудио выхода

Частотный диапазон ..... от 4 Гц до 44 кГц (DVD)  
..... От 4 Гц до 20 кГц (компакт-диск)  
Коэффициент детонации ..... Ограничение измерения  
(±0,001% W.PEAK) или ниже (EIAJ)

### Выход наушников

Гнездо выхода ..... Стерефоническое минигнездо

### 7-дюймовый жидкокристаллический экран (только для PDV-LC20)

Активная матрица TFT α-Si 7-дюймовый жидкокристаллический экран

### Принадлежности

Адаптер переменного тока ..... 1  
Кабель питания ..... 1  
Пульт дистанционного управления  
(с литиевой батарейкой) ..... 1  
Аудио/видео кабель ..... 1  
Кабель S-Video ..... 1  
Опволоконный кабель (PDV-LC20, только  
для Европейской модели) ..... 1  
Эта Инструкция по эксплуатации ..... 1

### Дополнительные принадлежности:

Блок аккумуляторов (PDV-BT20/PDV-BT25)  
(PDV-BT20 поставляется в комплекте с PDV-LC20)

### Примечание

В связи с усовершенствованиями дизайн и технические характеристики могут меняться без дополнительного оповещения.



## Дорогой Потребитель:

Выбор хорошей аудио аппаратуры, такой, как это устройство – это только начало. Настало время поговорить о том, каким образом Вы можете получить максимум радости от приобретенного Вами устройства. Производитель устройства и Группа Потребителей Электронной аппаратуры Ассоциации Производителей Электроники желает Вам получить всё от Вашей аппаратуры при воспроизведении на безопасной громкости, которая позволяет выводить звук четко и ясно без всяких искажений, и что более важно, без вреда для Вашего слуха.

Звук может быть обманчивым. Со временем Ваш слух адаптируется к “нормальной” громкости. После этого звуки, звучащие “нормально”, на самом деле могут оказаться вредными для Вашего слуха. Вы можете исключить этот эффект, если настроите громкость звука перед тем, как Ваш слух к ней адаптируется.

### Для настройки безопасной громкости:

- Начните прослушивание на низкой громкости.
- Медленно увеличивайте громкость до тех пор, пока звук не будет слышен достаточно громко, чисто и без искажений.

### После установки желаемой громкости:

- Прекратите настройку громкости.

Эта быстрая процедура поможет Вам предотвратить повреждение или потерю слуха впоследствии. В конце концов, мы хотим, чтобы Вы хорошо слышали всю жизнь.

## МЫ ХОТИМ, ЧТОБЫ ВЫ ХОРОШО СЛЫШАЛИ ВСЮ ЖИЗНЬ

При разумном использовании Ваше новое аудио устройство подарит Вам многие годы радости. Так как ослабление слуха, вызванное чрезмерно громкими звуками, зачастую остается незамеченным до тех пор, пока не станет слишком поздно, производитель этого устройства и Группа Потребителей Электронной аппаратуры Ассоциации Производителей Электроники рекомендует Вам избегать продолжительного воздействия чрезмерно громких звуков. В целях Вашей защиты ниже приведена классификация звуков по их громкости.

### Уровень

#### Децибел

#### Пример

30	Библиотека, тихий шепот
40	Жилое помещение, холодильник, спальня, изолированная от шума улицы
50	Легкое дорожное движение, обычный разговор, тихий офис
60	Кондиционер в 20 футах, швейная машинка
70	Пылесос, фен, шумный ресторан
80	Среднее городское дорожное движение, выброс мусора, будильник на расстоянии двух футов

### ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОЕ ВОЗДЕЙСТВИЕ СЛЕДУЮЩИХ ЗВУКОВ МОЖЕТ БЫТЬ ОПАСНЫМ

90	Метро, мотоцикл, грузовики, газонокосилка
100	Мусорный грузовик, бензопила, отбойный молоток
120	Концерт рок-группы (перед самыми громкоговорителями), удар грома
140	Выстрел из огнестрельного оружия, реактивный самолет
180	Запуск ракеты.





Published by Pioneer Corporation.  
Copyright © 2000 Pioneer Corporation.  
All rights reserved.

---

**PIONEER CORPORATION**

4-1, Meguro 1-Chome, Meguro-ku, Tokyo 153-8654, Japan

**PIONEER ELECTRONICS [USA] INC.**

P.O. BOX 1540, Long Beach, California 90801-1540, U.S.A.

**PIONEER ELECTRONICS OF CANADA, INC.**

300 Allstate Parkway, Markham, Ontario L3R OP2, Canada

**PIONEER EUROPE NV**

Haven 1087, Keetberglaan 1, B-9120 Melsele, Belgium TEL: 03/570.05.11

**PIONEER ELECTRONICS AUSTRALIA PTY. LTD.**

178-184 Boundary Road, Braeside, Victoria 3195, Australia, TEL: [03] 9586-6300

**PIONEER ELECTRONICS DE MEXICO S.A. DE C.V.**

San Lorenzo 1009 3er Piso Desp. 302 Col. Del Valle Mexico D.F. C.P. 03100 TEL: 5-688-52-90